



**B.A.F.**

**Sommaire**

EXAMENS

COORDONNEES

STAGES

CONSIGNES  
DIR. TITRES

ENTRETIENS  
BOYD / ROUAH

ARBITRAGES A  
L'ETRANGER :  
ALLEMAGNE  
/ TURIN



FEDERATION FRANCAISE DES ECHECS  
DIRECTION NATIONALE DE L'ARBITRAGE

**BULLETTIN**

**des**

**ARBITRES FEDEREAUX**

D.N.A. – F.F.E.  
2 rue Pierre Nicole  
78114 Magny-les-Hameaux

**N°111**  
**JUILLET 2006**

# SOMMAIRE DU BAF N°111

LE MOT DU DIRECTEUR NATIONAL DE L'ARBITRAGE	page 3
<i>Par Stéphane ESCAFRE</i>	
TITRES ET SANCTIONS	page 4
<i>Par Luc FANCELLI</i>	
COORDONNEES DNA – SUPERVISEURS - FORMATEURS	page 5
- DRA	Page 25
CONSIGNES DU DIRECTEUR DES TITRES	page 6
<i>Par Luc FANCELLI</i>	
STAGES DE FORMATION D'ARBITRES	page 7
<i>Par Christian BERNARD</i>	
LA DNA VOUS INFORME	page 8
EXAMENS – SUJETS ET CORRIGES	page 9
<i>Par Thierry PARIS</i>	
UNE LOI POUR LES ARBITRES	page 17
<i>Par Dominique DERVIEUX</i>	
QUESTIONS REPONSES	page 19
ARBITRER A L'ETRANGER : CHAMP. JEUNES ALLEMANDS	page 21
<i>Par Laurent FREYD</i>	
ENTRETIEN AVEC STEPHEN BOYD	page 30
<i>Par Dominique DERVIEUX</i>	
LES OLYMPIADES DE TURIN	page 35
ENTRETIEN AVEC C.H.ROUAH	page 37
<i>Par Francis DELBOE</i>	

Rédacteur du Bulletin des Arbitres Fédéraux :

Dominique DERVIEUX – Téléphone : 01.48.43.74.94 – e-mail : ddtm.dervieux@laposte.net

Le B.A.F. est édité par la Fédération Française des Echecs - Direction Nationale de l'Arbitrage.

Siège : Stephen BOYD, délégué D.N.A.,  
FFE, 2 rue Pierre Nicole, 78114 Magny les Hameaux  
Mail : ffe.formation@online.fr



# LE MOT DU DIRECTEUR NATIONAL DE L'ARBITRAGE

Par Stéphane ESCAFRE

## Evolution naturelle

Chers amis des échecs en général et des arbitres en particulier,

Le projet de loi (ce n'est encore qu'un projet) adopté par le Sénat va dans le bon sens : indépendance des arbitres, statut social et fiscal particulier, protection pénale accrue, mission de service public de l'arbitre...mais attendrons le vote du parlement et les décrets d'application avant de nous réjouir.

*Garantir la présence d'arbitre indépendant.* C'est le cas des Opens mais certainement pas des matchs par équipe. Est-il bien raisonnable d'arbitrer une compétition impliquant son propre club ? Est-il sportif d'être arbitre et joueur ? ...mais attention de ne pas aller trop loin si nous ne voulons pas voir disparaître les vocations. Notre sport ne subit pas de baisse des effectifs du corps arbitral. N'est-ce pas le signe que notre politique est la bonne dans ce domaine ?

*L'arbitre exerce sa fonction arbitrale sous l'autorité de la fédération mais en toute indépendance.* Il s'agit d'un simple rappel de la séparation des pouvoirs. C'est la Fédération qui édicte les règlements, c'est la Fédération qui contrôle les arbitres mais la Fédération n'intervient pas dans la mission de l'arbitre : il veille au bon déroulement des compétitions sportives. Ce point est renforcé par l'affirmation d'une mission de SERVICE PUBLIC de l'arbitre.

Ce numéro 111 du BAF est varié, hétéroclite, à l'image de notre corps arbitral. Il y a des jeunes et des anciens, de fortes personnalités, des diplomates et des techniciens. La DNA tente de faire vivre en harmonie tous ces caractères différents. C'est une tâche presque impossible quand on doit gérer des problèmes de personne. Mais cela devient très facile quand on vise au même but : la pratique de notre sport dans le respect de ses règles.

Bonne lecture et bons tournois d'été dans le respect de nos règlements.



## DIRECTION DES TOURNOIS ET SANCTIONS

Luc FANCELLI 97 rue du Gal Leclerc 60250 MOUY

e-mail : [LFTSDNA@aol.com](mailto:LFTSDNA@aol.com)

### JOUEURS SUSPENDUS

ARDILA Marc	J 00465	du 07/05/2000 au 06/05/2010
BEN KELIFA Noomene	N 21597	du 06/11/2004 au 05/11/2009

### JOUEURS SUSPENDUS PARTIELLEMENT

BORDEAUX Jean-Jacques Joueur actuellement non licencié ne pourra être réaffilié à la FFE qu'après examen de son dossier par la Commission Nationale de discipline.

PAUL Jean (A 08291) et POZUELO Josué (A 08799) : suspension partielle de leur licence FFE pour les fonctions de dirigeant, capitaine et arbitre du 01/09/2004 au 31/08/2007.

La Direction des Sanctions rappelle que cette liste actualisée peut-être obtenue à tout moment à l'adresse suivante :

<http://www.echecs.asso.fr/Discipline/Sanctions.pdf>

auprès de la F.F.E. ou auprès du Directeur.

Luc FANCELLI



# FEDERATION FRANCAISE DES ECHECS

## COMPOSITION DE LA DIRECTION NATIONALE DE L'ARBITRAGE

### Directeur National de l'Arbitrage

<b>ESCAFRE</b> Stéphane	06.23.69.10.91 <a href="mailto:escafrestephane@wanadoo.fr">escafrestephane@wanadoo.fr</a>	29 Boulevard Paoli 20200 BASTIA
-------------------------	--	------------------------------------

### Directeurs

<b>BERNARD</b> Christian	Directeur de la formation	04.90.34.97.97 <a href="mailto:chris.a.bernard@wanadoo.fr">chris.a.bernard@wanadoo.fr</a>	85 avenue Frédéric Mistral 84100 ORANGE
<b>DERVIEUX</b> Dominique	Directeur de publication	01.48.43.74.94 <a href="mailto:ddtm.dervieux@laposte.net">ddtm.dervieux@laposte.net</a>	9 rue de la Convention 93260 LES LILAS
<b>DESMOULIERES</b> Serge	Directeur des règlements	02.38.66.58.75 <a href="mailto:serge.desmoulieres@wanadoo.fr">serge.desmoulieres@wanadoo.fr</a>	10 rue des Iris 45750 SAINT PRIVE SAINT MESMIN
<b>FANCELLI</b> Luc	Directeur des titres, tournois et sanctions	03.44.26.30.33 <a href="mailto:LFTSDNA@aol.com">LFTSDNA@aol.com</a>	97 rue du Gal Leclerc 60250 MOUY
<b>FREYD</b> Laurent	Directeur des traductions	01.30.32.70.30/ 06.22.31.76.10 <a href="mailto:lfreyd@free.fr">lfreyd@free.fr</a>	6 rue de la Veillée 95800 CERGY
<b>PARIS</b> Thierry	Directeur des examens	04.37.69.09.36 <a href="mailto:thierry.paris@free.fr">thierry.paris@free.fr</a>	18 rue Gabillot 69003 LYON

### Conseillers techniques

<b>PAPET</b> Bernard	03.85.28.19.71 <a href="mailto:bpapet@libertysurf.fr">bpapet@libertysurf.fr</a>	51 rue Lamartine 71800 LA CLAYETTE
<b>PERNOUD</b> Claire	04.76.42.21.97 / 06.81.13.13.59 <a href="mailto:claire.pernoud@wanadoo.fr">claire.pernoud@wanadoo.fr</a>	71, rue Saint-Laurent 38000 GRENOBLE

### Délégué D.N.A au siège fédéral

<b>BOYD</b> Stephen	<a href="mailto:ffe.formation@online.fr">ffe.formation@online.fr</a>	11, rue de l'Aiglon 34090 Montpellier
---------------------	--	--



# Les Consignes du Directeur des Titres

Par Luc FANCELLI

Les rapports (même des rapides...) doivent être envoyés vers le directeur des tournois, titres et sanctions (DTTS) de la DNA afin, d'une part valider ou confirmer votre cursus, d'autre part dans un esprit de formation continue.

Ci-dessous, les cas « d'erreurs » les plus fréquents rencontrés lors de lecture de rapport d'arbitrage :

## Les erreurs « techniques »

- ❖ Pas de numéro d'homologation FFE (4 chiffres pour l'instant).
- ❖ Le nom des départages : Solkoff, Brésilien, ... ne doit plus être employé depuis la sortie du BAF 101 (nov 2003). Même si vous utilisez le PAPI 1.6, vous devez indiquer dans le règlement intérieur et dans le T1ter le bon nom de départage. L'utilisation du PAPI 3.1 enlèvera toute possibilité d'erreur sur les fichiers imprimables.
- ❖ La façon d'écrire le nouveau nom du départage remplaçant le solkoff = **BUCHHOLZ** et pas BUCCHOLZ ou BUCHHOLTZ ou .... autrement .
- ❖ En cas d'abandon de tournoi et après enquête par l'arbitre principal, c'est ce dernier qui décide s'il veut faire suivre l'affaire auprès de la DNA à travers le directeur des titres et sanctions.
- ❖ Un abandon de tournoi ne concerne pas la commission de discipline mais la DNA.
- ❖ Les règles du jeu : 75<sup>ième</sup> Congrès de Calvia 2004 (Majorque-Espagne) Applicables au 1<sup>er</sup> juillet 2005.
- ❖ Les frais d'inscription des jeunes ne doivent pas excéder 50% de ceux des adultes.
- ❖ Concernant les Echecs un « jeune » va jusqu'à la catégorie JUNIOR (soit moins de 20 ans).
- ❖ Les indemnités : 0,27€/km (RI DNA sept 05). Le plancher est dorénavant 42€ et le plafond est passé de 74 à 78€ (BAF 103).

## Les erreurs « documents » :

- ❖ Veuillez utiliser le formulaire de page de garde T1 ter (Sous format « pdf » sur le site de la FFE ou en version Word auprès de votre DRA.)
- ❖ Les documents concernant un rapport vers le directeur des titres sont :
  - Le T4 bis pour un rapide
  - Le T5 bis pour un cadencé
- ❖ En cas de demande de sanction, le document en version papier ET surtout signé doit être envoyé au directeur des tournois, titres et sanctions.



# STAGES ANNONCÉS

*Par Christian BERNARD*

En direct sur le site fédéral :

<http://www.echecs.asso.fr/ListeStages.aspx?Action=DNA>

**Stage AF4 à Eschentzwiller (68) les 31 août et 1<sup>er</sup> septembre 2006**

**Stage AF3 à Eschentzwiller (68) les 2 et 3 septembre 2006**

**Organisateur:** Ligue Alsace

**Formateur:** Erick Mouret

**Lieu:** Salle du Dorthus

**Renseignements/Inscriptions:** Claude Schmitt - 06 08 54 21 31 - [dir.freinet@evhr.net](mailto:dir.freinet@evhr.net)

**Stage AF4 à Génas (69) les 23 et 24 septembre 2006**

**Organisateur:** Ligue Lyonnais

**Formateur:** Vincent Bernard

**Lieu:** Espace Gandil - 11 rue Danton - 69740 Genas

**Renseignements/Inscriptions:** Bruno Darcet - 41 rue des Tilleuls - 38280 Villette D'Anthon - [arbitre@yazul.net](mailto:arbitre@yazul.net)

**Stage AF3 à Lons-le-Saunier (39) les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2006**

**Organisateur:** Ligue FRC

**Formateur:** CH Rouah

**Lieu:** Centre social - 2 rue Parigny

**Renseignements/Inscriptions:** P. Berger - 06 07 62 50 74

**Stage AF4 à Nîmes (30) les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2006**

**Stage AF3 à Nîmes (30) les 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre 2006**

**Organisateur:** DRA Languedoc

**Formateurs:** Stephen Boyd / Erick Mouret

**Lieu:** Echiquier Nîmois - Stade des Costières

**Renseignements/Inscriptions:** Stephen Boyd - 04 67 02 00 29 - [stephen.boyd@free.fr](mailto:stephen.boyd@free.fr)

**Stage AF2 à Grande-Synthe (59) les 1<sup>er</sup> octobre et 19 novembre 2006**

**Organisateur:** Ligue NPC

**Formateur:** Emmanuel Varinac

**Lieu:** Local collectif résidentiel Fleming - Rue A. Fleming

**Renseignements/Inscriptions:** Emmanuel Varinac - 06 67 30 59 32 - [emmanuel.varinac@laposte.net](mailto:emmanuel.varinac@laposte.net)



## LA D.N.A. VOUS INFORME...

### Prochains tests

Rappel : les prochaines sessions d'examens pour la saison 2006-2007 sont programmées aux dates suivantes : **samedi 25 novembre 2006** et **samedi 24 mars 2007**.

### Arbitres FIDE : une progression de 300 %

Nous sommes passer de 1 AF à 4 AF (la progression n'est elle pas de 400 % ?).

Mr Nikolopoulos Chairman du Arbiters Council a accepté sans discussion les trois propositions de la FFE. Notre fédération compte donc trois titrés supplémentaires :

Christo DIMITROV, FA

Laurent FREYD, FA

Gérard HERNANDEZ, FA

### Suivi des Demandes d'homologation et des rapports techniques

Les demandes d'homologation et rapports de tournoi (avec chèque des droits d'homologation) sont à envoyer à :

Stephen Boyd

11, rue de l'Aiglon

34090 Montpellier

Questions à : [ffe.formation@online.fr](mailto:ffe.formation@online.fr)

### BESANCON 2006

Monsieur **Jean-Christophe Basaille**, Arbitre International, a été désigné par la DNA pour superviser l'équipe d'arbitres du Championnat de France 2006. La cité bisontine accueille la grande fête des échecs pour la 3e fois (1949, 1999). L'événement se déroulera au Parc des Expositions Micropolis du 13 au 26 août.

L'équipe d'arbitrage pour les prochains championnats de France est maintenant constituée. Il y avait 23 candidat(e)s, pour 12 sélections (l'équipe compte 13 arbitres), en tentant de concilier des critères d'éloignement, d'expérience, et d'arrivée de nouvelles forces.

La liste officielle :

### Nationaux

Jean-Christophe BASAILLE (IA, superviseur)

Gérard HERNANDEZ (FA)

### Accession

Emmanuel VARINIAC (IA)

Georges BELLET (AF3)

### Vétérans

Stéphane ESCAFRE (IA)

### Open A

Nadir BOUNZOU (IA)

Édouard BASSARD (AF2)

Jean SAN-MARCO (AF3)

### Open B

Jean BOGGIO (AF1)

Anémone KULCZAK (AF3)

### Open C

David MOREAU (AF2)

Philippe PIERROT (AF2)

Marc VANDERVORST (AF2)

La répartition entre les Opens pourra évoluer en fonction du nombre de participants dans chaque Open.

### Décisions du CD Fédéral

Dans le **relevé de décision** du Comité Directeur fédéral de juin 2006, on notera :

- Les clubs du Top 16 et de NI doivent désormais avoir dans leur effectif un arbitre AF4. L'obligation précédente était d'un AF3 mais le délai de formation ne permettait pas d'appliquer strictement ce point qui a donc été assoupli.

- L'amende pour défaut d'arbitre lors d'une rencontre de Nationale passe à **150 euros**. L'amende précédente de 75 € n'était pas dissuasive. La Commission d'Appel Sportif avait signalé l'augmentation inquiétante du chiffre de litiges arrivant dans des matchs sans arbitres (!). Le Comité Directeur a logiquement approuvé ce réajustement.

Le Président de la DNA avait assisté à la réunion de la Commission Technique qui précédait le Comité Directeur de juin.

Documents autorisés : Livre de l'Arbitre et Livre de la Fédération. TOUTES VOS REPONSES DOIVENT ETRE JUSTIFIEES !

### I – LE TOURNOI DE BLITZ.

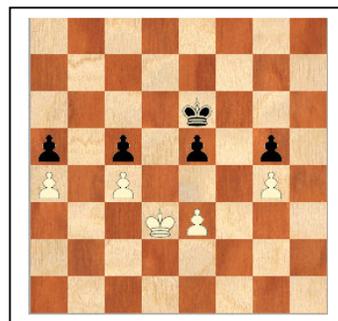
- 1.1 - Le conducteur des blancs déclare qu'il abandonne alors que la position est pat. Score ?  
 1.2 - Le conducteur des noirs prend le roi de l'adversaire. Les deux joueurs réclament le gain. Score ?  
 1.3 - Le conducteur des blancs tombe alors que l'adversaire ne dispose plus que d'un roi dépouillé. Score ?  
 1.4 - Un joueur prend son fou situé sur la case g2 et le dépose en b6. Il appuie sur la pendule. Son adversaire vous appelle et vous fait constater que c'est un coup illégal. Il demande que vous imposiez à ce joueur de jouer son fou g2 de façon légale, et réclame deux minutes de bonus. Etes-vous d'accord ?  
 1.5 - Après le début suivant, 1é4, é5, 2 Cf3 Cc6, 3 Fb5 a6 le conducteur des blancs, au trait, prend conscience que son roi est sur la case D1 au lieu d'être en E1. Il arrête la pendule pour solliciter votre aide. Que faites-vous ?

### II – L'AJOURNEMENT.

- 2.1 A l'occasion d'une journée à 2 rondes d'un open joué à la cadence Fischer «1h40 + 30 secondes par coup + 40 minutes + 30 secondes par coup» une des parties du matin s'éternise de façon réellement exceptionnelle. Hélas, il devient absolument nécessaire d'ajourner. L'arbitre principal vous confie une enveloppe et vous charge de procéder à l'ajournement. Expliquez.  
 2.2 A l'occasion de la reprise, le joueur qui doit répondre au coup mis sous enveloppe n'est pas présent. Ouvrez-vous l'enveloppe ? Déclenchez-vous la pendule du retardataire ?  
 2.3 On s'aperçoit que le coup mis sous enveloppe est un coup illégal. Que faire ?

### III - POSITIONS

3.1 : En cadence 61 minutes, dans cette position, le conducteur des blancs, en sévère crise de temps, pousse son pion é3 en é4, dit « je propose la nullité » et appuie sur la pendule. Mais au moment où il appuie, son drapeau tombe. L'adversaire répond « j'aurais volontiers accepté, mais j'ai gagné au temps, désolé ». Résigné et courtois, le conducteur des blancs tend la main au conducteur des noirs. Personne ne vous demande rien mais vous assistez à la scène. Intervenez-vous ? Si votre réponse est non, justifiez. Si votre réponse est oui, décrivez votre intervention.



3.2 : En partie rapide (2 x 20 minutes) dans la position suivante, le conducteur des blancs, en sévère crise de temps, vient de jouer son fou d1 en b3 (diagramme) et vient d'appuyer sur la pendule. A tempo, l'adversaire joue Df7 x Df3. Le conducteur des blancs arrête la pendule pour vous appeler. Il réclame le gain pour coup irrégulier. Que faites-vous ?



**TOURNEZ LA PAGE S.V.P →**

#### **IV – LE TOURNOI EN CADENCE 40 COUPS / 2 HEURES PUIS UNE HEURE AU KO.**

4.1 - Un joueur au trait, après avoir arrêté sa pendule, vous appelle. Il vous dit que s'il joue tel coup, il croit (sans en être tout à fait certain) que la position va se produire pour la troisième fois, non consécutivement. Son adversaire demande que vous lui administriez une sanction car il a arrêté sa pendule sans avoir joué. Que faites-vous ?

4.2 - Un joueur joue son 40ème coup et au moment où il appuie sur sa pendule, son drapeau tombe. Son adversaire, dont la position sur l'échiquier est désespérée, réclame le gain. Que décidez-vous ?

4.3 - Que se passe-t-il si une partie a commencé avec un échiquier mal orienté ?

4.4 - Un joueur joue un coup illégal pour la troisième fois. Que décidez-vous ?

4.5 - Un joueur arrive avec plus d'une heure de retard. Quelle est la conséquence ?

4.6 - Un joueur maladroit joue son coup, renverse quelques pièces sur l'échiquier et appuie sur la pendule. Son adversaire arrête la pendule, dit « tu dois remettre les pièces en place toi-même, et pas sur ton temps » et il vous appelle. Le maladroit proteste énergiquement et vous demande d'infliger une sanction à son adversaire pour « manque de fair-play ». Décrivez votre intervention.

4.7 - En fin de phase KO, un joueur à qui il reste moins de 2 minutes sollicite votre intervention pour obtenir le demi-point car, estime-t-il, son adversaire ne fait aucun effort pour gagner par des moyens normaux. Vous examinez la situation, vous refusez, vous assistez à la poursuite de la partie puis ce joueur perd au temps. Vous validez ce gain. Il vous demande sous quelle forme il peut interjeter appel de votre décision.

4.8 - A qui appartient la feuille de partie ?

4.9 - Qui décide de l'endroit où on place la pendule ?

4.10 - En fin de phase KO, les deux drapeaux sont tombés et on ne parvient pas à établir lequel est tombé en premier. Après avoir pris connaissance des faits, vous leur demandez d'inscrire le score  $\frac{1}{2}$ -  $\frac{1}{2}$  . Les deux adversaires, férus de belles finales, vous demandent d'un commun accord de leur donner 5 minutes supplémentaires à chacun, et veulent finir cette partie de cette façon. Acceptez-vous ?

# CORRIGE UV 1 SESSION DE JUIN 2006

## II LE TOURNOI DE BLITZ

1.1 La position de pat a mis immédiatement fin à la partie dès qu'elle est survenue. On ne peut pas abandonner alors que la partie est déjà terminée. Partie nulle. Article 5.2a.

1.2 Gain blanc. On ne prend pas le roi : article 1.2. Perte de la partie pour ce coup illégal en vertu de l'article C3. Si les noirs voulaient solliciter le gain pour coup illégal (roi laissé en prise), ils ne devaient pas à leur tour commettre un coup illégal (prendre le roi).

1.3 Partie nulle. Article 6.10. Quelle que soit la cadence, on ne gagne pas une partie avec un roi dépouillé.

1.4 En blitz, lorsqu'un coup illégal est joué, il ne faut pas appliquer la règle des 2 minutes mais infliger la perte de la partie. Article C3. Grave erreur de ne pas se référer à cet article. La règle des 2 minutes est une règle générale, mais une règle spécifique est prévue pour le blitz : l'appendice C joue ici un rôle fondamental.

1.5 La partie continue. Article C2 et B4. Même remarque que pour la question précédente. Il s'agit d'un blitz : en raison de l'existence d'un dispositif spécifique, il ne fallait pas tenir compte de la règle générale définie en l'article 7 des règles du jeu.

## II L'AJOURNEMENT

Les trois questions (sur un total de 20) portant sur l'ajournement n'ont pas été prises en compte dans le barème : la DNA a demandé à la Direction des Examens et à ses correcteurs de faire preuve de bienveillance. Cette demande émanant de la Direction Nationale est pertinente dans la mesure où ce thème semble avoir désarçonné des candidats de grande valeur. Il est vrai qu'il s'agit d'un examen pour le titre d'AF4 et l'ajournement, de nos jours extrêmement rare, peut à juste titre sembler désuet donc difficile. Mais les futurs arbitres doivent néanmoins avoir conscience qu'il faut être en mesure de lire et appliquer les règles du jeu entièrement, y compris l'appendice A, car le cas exposé dans cette question n'est pas une élucubration : en 2005/2006, il a fallu se résoudre à une mise sous enveloppe dans un open où une partie s'éternisait (ronde du « matin » dans une journée à 2 rondes en cadence Fischer).

2.1 L'enveloppe est remise au joueur au trait. Il inscrit son coup (discrètement : personne ne doit voir ce qu'il écrit, pas même l'arbitre) sur sa feuille de partie puis met les deux feuilles dans l'enveloppe. Dès que c'est fait, ce joueur peut cacheter l'enveloppe et arrêter la pendule, conformément à l'article A1. Très important : l'arbitre veille à ce que les informations nécessaires figurent clairement sur l'enveloppe, en se reportant à ce qui est indiqué en l'article A2.

2.2 Article A9b : puisque le joueur « répondant » n'est pas présent, l'enveloppe ne doit pas être ouverte mais sa pendule doit être enclenchée.

2.3 L'arbitre doit immédiatement déclarer que la partie est perdue pour le fautif. Article A8.

## III POSITIONS

3.1. L'arbitre (en vertu de l'article 13.1) signale que la partie est nulle. En effet, après la poussée du pion en é4, la position est morte, ce qui a mis immédiatement fin à la partie. Article 5.2b.

3.2 C'est un coup illégal. A moins qu'il ne s'agisse du 3<sup>ème</sup> coup illégal de la part de ce joueur, il ne faut pas lui donner partie perdue mais donner 2 minutes de bonus à l'adversaire. Article 7.4b. Les noirs ont touché leur dame, c'est donc cette pièce qui devra être jouée. Plusieurs mouvements de dame légaux s'offrent aux noirs, mais puisque la dame est clouée, il s'agira exclusivement d'un mouvement opéré sur la diagonale « a2-g8 ». Grave faute d'arbitrage que de dire à ce joueur « vous devez jouer DxFb3 ». C'est évidemment le meilleur coup mais l'arbitre ne doit pas intervenir dans le déroulement d'une partie en conseillant un coup : en effet, il est clair que d'autres coups légaux (médiocres, mais peu importe aux yeux d'un arbitre dans l'exercice de ses fonctions) sont à la disposition du joueur sur cette diagonale.

## **IV LE TOURNOI**

4.1 Aucune sanction. Ce joueur est au trait et il est confronté à une situation peu ordinaire qu'il ne maîtrise pas très bien : il a le droit d'arrêter les pendules pour solliciter l'assistance de l'arbitre. Il a eu raison de ne pas exécuter le coup sur l'échiquier, car en ce cas le trait est perdu, or il faut être au trait pour solliciter ce type de nullité (trois fois la même position, pas nécessairement consécutives). En revanche, pour que la demande de nulle soit examinable par l'arbitre, il faut que le coup prévu par le joueur soit écrit sur sa feuille. Article 9.2a. Cette notion de « coup prévu » constitue d'ailleurs (en matière de notation des coups) l'exception qui confirme la règle : d'ordinaire, le coup doit être écrit après avoir été exécuté sur l'échiquier.

4.2 Gain au temps. Les 40 coups n'ont pas été achevés dans le temps requis. Article 6.10.

4.3 Transfert de la position vers un échiquier bien orienté. Article 7.1b.

4.4. Partie perdue. Article 7.4b

4.5. Retard d'une heure ou plus : partie perdue, sauf si l'arbitre, pour des motifs particuliers qu'il est habilité à évaluer, en décide autrement. Article 6.7.

4.6 En vertu de l'article 7.3, le maladroit doit remettre les pièces en place sur son propre temps. L'arbitre qui vient d'être appelé à la rescousse peut éventuellement donner une pénalité au maladroit qui a commis une faute : il a appuyé sur la pendule sans avoir remis préalablement l'échiquier en ordre. Cette pénalité doit être puisée dans l'arsenal défini dans l'article 13.4. Par exemple, en pareil cas, il est fréquent d'accorder un (petit) bonus de temps à l'adversaire (article 13.4b), ce qui calme instantanément l'un et l'autre.

4.7. Aucun appel possible. Article 10.2b. Très grave faute d'arbitrage que d'accepter un appel sur une telle décision.

4.8 La feuille de partie appartient à l'organisateur. Article 8.3.

4.9 L'arbitre détermine la place de la pendule. Article 6.4.

4.10 Il ne faut pas accepter, car la partie nulle. Ce cas est clairement prévu dans les règles du jeu : article 6.12b.

**Documents autorisés : Livre de l'Arbitre et Livre de la Fédération. TOUTES VOS REPONSES DOIVENT ETRE JUSTIFIEES !**

### **I – AVANT LE TOURNOI**

1) Calculer le montant des droits d'homologation des tournois suivants :

a) Open en 5 rondes sur 5 jours au système suisse (cadence lente) : 82 participants

Il y a 4 joueurs titrés invités (inscription gratuite). Les inscriptions (enregistrées la veille de la 1<sup>ère</sup> ronde) se décomposent en 26 seniors au tarif unitaire de 30 euros et 22 jeunes à 15 euros. De plus 30 joueurs se sont inscrits sur place : 12 adultes au tarif unitaire de 40 euros et 18 enfants à 20 euros.

b) Même participants (et même tarifs) mais pour un tournoi rapide de 9 rondes de 20 min. sur une journée.

2) Dans quel cas, l'arbitre doit-il créer une commission d'appel ?

### **II – LA COMPARAISON DES DEPARTAGES**

1) Calculer les 3 départages (nombre de victoires, cumulatif et performance) de 3 joueurs :

a) Parcours de Pierre : G1560, G1863cf, D2242cf, N1756cf, D2144cf

b) Parcours de Marc : N1606cf, N1450, N1897cf, N1900, N2041cf

c) Parcours de Delphine : D2254cf, N2088cf, G1300, N1650, N1971cf

2) Etablir le classement final dans les 3 cas suivants :

a) DEP 1 : la performance

b) DEP 1 : le cumulatif, DEP 2 : la performance

c) DEP 1 : le nombre de victoires, DEP 2 : le cumulatif, DEP 3 : la performance

### **III - LES PRIX**

Prix au classement général : 1<sup>er</sup> : 600 euros, 2<sup>ème</sup> : 400 euros, 3<sup>ème</sup> : 200 euros, 4<sup>ème</sup> : 100 euros

Calculer les 3 répartitions possibles des prix s'il y a 5 ex-aequo aux premières places de ce tournoi.

### **IV - LE CLASSEMENT ELO FIDE**

1. Quel est le classement FIDE minimum au 1<sup>er</sup> juin 2006 ?

2. Combien de joueurs classés FIDE doit rencontrer un classé FFE pour réaliser une performance FIDE dans un open ou une compétition par équipe ?

3. Dans un open international en 5 rondes, calculez la performance FIDE de ces 3 joueurs classés FFE :

a) Parcours de Pierre : G1560, G1863cf, D2242cf, N1756cf, D2144cf

b) Parcours de Marc : N1606cf, G1499, N1897cf, N1900, N2041cf

c) Parcours de Delphine : N2254cf, G2088cf, G1900, G1650, G1971cf

**TOURNEZ LA PAGE →**

## **V – LES CLASSEMENTS**

Quelles sont les différences entre le classement Elo FFE et le classement Elo rapide ?

## **VI – APRES LE TOURNOI**

*Pour un tournoi homologué FIDE joué à la cadence 1h30 + 30 secondes par coup pour toute la partie :*

1. A qui et comment devez-vous envoyer le fichier de sauvegarde du programme PAPI ?
2. Qui doit recevoir le rapport technique et dans quel délai ?
3. Qui doit recevoir le chèque des droits d'homologation ?
4. Sur quels sites internet, peut-on vérifier la bonne transmission du tournoi ?

Abréviations utilisées :

DEP = départage, cf = Elo FIDE, G signifie gain, D : défaite, N : nulle

# Corrigé de l'UV2 - session de juin 2006

## I - AVANT LE TOURNOI (voir le chapitre 2.6 du livre de l'arbitre)

1)a) les droits d'homologation d'un tournoi en cadence lente

	Nombre		Montant		Total
Seniors tarif normal	26	x	30 euros	=	780,00
Jeunes tarif normal	22	x	15 euros	=	330,00
Invités	4	x	0	=	0,00
Seniors avec majoration	12	x	40 euros	=	480,00
Jeunes avec majoration	18	x	20 euros	=	360,00
<b>Totaux</b>	<b>82</b>				<b>1950,00</b>
				x	5%
			<b>Droits d'homologation</b>	=	<b>97,50 euros</b>

1)b) les tournois rapides dépendent des ligues. Dans la plupart des ligues, les droits d'homologation sont gratuits (article 2.8 du livre de la FFE page 4.3.2).

Dans quelques ligues, ils sont payants et correspondent souvent à 5 % des inscriptions (comme ci-dessus).

1)c) l'arbitre doit créer une commission d'appel lors des grands tournois internationaux (page 4.3.3 livre FFE).

Pour les autres tournois, elle est facultative mais les joueurs peuvent toujours faire appel auprès de la commission d'appels sportifs de la FFE ou de la ligue.

## II - LA COMPARAISON DES DEPARTAGES (voir le chapitre 2.5 du livre de l'arbitre)

1) Calculs des 3 départages :

a) Pierre (Elo : 1950)

Nombre de victoires : 2

Cumulatif :  $1 + 2 + 2 + 2,5 + 2,5 = 10$

Performance = Moyenne Elo des adversaires dans la zone des 350 points + Quantité.

$P = M + Q$

$M = (1600 + 1863 + 2242 + 1756 + 2144)/5 = 1921$  et  $Q = 0$  (car 2,5 sur 5) donc  $P = 1921$

b) Marc (Elo : 1700)

Nombre de victoires : 0

Cumulatif :  $0,5 + 1 + 1,5 + 2 + 2,5 = 7,5$

Performance :  $(1606 + 1450 + 1897 + 1900 + 2041)/5 + 0 = 1779$

c) Delphine (Elo : 1600)

Nombre de victoires : 1

Cumulatif :  $0 + 0,5 + 1,5 + 2 + 2,5 = 6,5$

Performance :  $(1950 + 1950 + 1300 + 1650 + 1950)/5 + 0 = 1760$

2) Les classements

a) Un seul départage

Place	Prénom	Total	Performance
<u>1</u>	<u>Pierre</u>	<u>2,5</u>	<u>1921</u>
<u>2</u>	<u>Marc</u>	<u>2,5</u>	<u>1779</u>
<u>3</u>	<u>Delphine</u>	<u>2,5</u>	<u>1760</u>

b) Deux départages

Place	Prénom	Total	Cumulatif	Performance
<u>1</u>	<u>Pierre</u>	<u>2,5</u>	<u>10</u>	<u>1921</u>
<u>2</u>	<u>Marc</u>	<u>2,5</u>	<u>7,5</u>	<u>1779</u>
<u>3</u>	<u>Delphine</u>	<u>2,5</u>	<u>6,5</u>	<u>1760</u>

### c) Trois départages

<u>Place</u>	<u>Prénom</u>	<u>Total</u>	<u>Nb victoires</u>	<u>Cumulatif</u>	<u>Performance</u>
<u>1</u>	<u>Pierre</u>	<u>2,5</u>	<u>2</u>	<u>10</u>	<u>1921</u>
<u>2</u>	<u>Delphine</u>	<u>2,5</u>	<u>1</u>	<u>6,5</u>	<u>1760</u>
<u>3</u>	<u>Marc</u>	<u>2,5</u>	<u>0</u>	<u>7,5</u>	<u>1779</u>

### III - LES PRIX

Liste officielle des prix		Prix à la place réelle	Prix partagés équitablement	Prix partagés au système Hort
600 euros	1 <sup>er</sup>	600 euros	260 euros	430 euros
400 euros	2 <sup>ème</sup>	400 euros	260 euros	330 euros
200 euros	3 <sup>ème</sup>	200 euros	260 euros	230 euros
100 euros	4 <sup>ème</sup>	100 euros	260 euros	180 euros
	5 <sup>ème</sup>	0	260 euros	130 euros

### IV – LE CLASSEMENT ELO FIDE

1. Le classement FIDE minimum au 1<sup>er</sup> juin 2006 est de **1401**.

2. Pour réaliser une performance FIDE, un joueur classé FFE doit rencontrer **au moins 3 classés FIDE** dans une compétition.

3. Calculs des performances FIDE dans un open au système suisse :

a) Pierre : G1863cf, D2242cf, N1756cf, D2144cf

1,5 sur 4 contre une moyenne de 2001 (score inférieur à 50 %)

37,5 % donc dp = - 91 donc performance FIDE de 2001 - 91 = **1910 sur 4 parties**

b) Marc : N1606cf, N1897cf, N2041cf

1,5 sur 3 contre une moyenne de 1848

Score de 50 % donc performance FIDE de **1848 sur 3 parties**

c) Delphine : N2254cf, G2088cf, G1971cf

2,5 sur 3 contre une moyenne de 2104

Score supérieur à 50 % donc performance FIDE de 2104 + 25 = **2129 sur 3 parties**

### V - LES CLASSEMENTS

Les différences entre le Elo FFE et le Elo rapide :

	<b>Elo FFE</b>	<b>Elo rapide</b>
Parties compatibles	350 points	320 points
Nombre de parties pour entrer dans le classement	8	7
Plancher	1000	700
Périodicité des calculs	3 fois par an (sept, janv, mai)	2 fois par an (sept, avril)

### VI – APRES LE TOURNOI

1. Le fichier de sauvegarde de PAPI doit être envoyé par mail à Stephen Boyd : [ffe.formation@online.fr](mailto:ffe.formation@online.fr)

2. Le rapport technique doit être envoyé à Stephen Boyd et à Luc Fancelli (à J+7 au plus tard)

3. Le chèque des droits d'homologation doit être envoyé avec le rapport technique à Stephen Boyd.

4. Les arbitres et les joueurs peuvent vérifier la bonne transmission du tournoi sur le site internet de la FFE (<http://www.echecs.asso.fr>) puis sur le site de la FIDE (<http://www.fide.com>).



# Un Projet de Loi pour les Arbitres

Par Dominique DERVIEUX

La situation de l'arbitrage dans notre pays est préoccupante et se caractérise par une tendance de fond extrêmement inquiétante : la chute continue du nombre d'arbitres sportifs.

Ce n'est pas le cas dans notre sport grâce à une politique volontaire de développement de la DNA mais la tendance générale pourrait nous atteindre.

En cinq ans, plus de 20 000 arbitres, toutes disciplines confondues, sur les quelque 153 200 actuellement en activité, auraient ainsi quitté la profession, faute de soutien des instances sportives et de l'État.

Toutes les fédérations ne sont certes pas concernées et toutes les disciplines ne sont pas touchées de manière comparable par cette tendance de fond. Certaines d'entre elles évoquent ainsi le manque crucial d'arbitres au regard du nombre théoriquement nécessaire ; d'autres sont plus nuancées.

Cette difficulté à susciter des vocations, qui pourrait handicaper dans les années à venir l'organisation de certaines manifestations sportives, est principalement liée à deux facteurs principaux :

- Le premier facteur tient au développement des incivilités, voire des violences, sur les terrains de sport et autour de ces terrains.
- Le second facteur expliquant le manque d'attractivité de l'arbitrage en France tient aux ambiguïtés du régime social et fiscal applicable aux arbitres.

Ainsi, en ce mois de juin 2006, une proposition de loi portant plusieurs dispositions relatives aux arbitres a été présentée par le Sénateur Jean-François HUMBERT.

Voici repris son exposé :

*La validation nette et sans ambiguïté du résultat d'une compétition sportive, quel que soit le niveau de pratique, implique l'intervention d'un tiers, arbitre ou juge, qui garantisse que celle-ci s'est déroulée conformément aux règles du jeu établies.*

*La pratique sportive, reconnue comme fait social majeur, est aujourd'hui confrontée à des actes d'incivilités et, parfois, de violence, dirigés notamment, contre les arbitres.*

*Cette situation conduit à un manque certain d'attractivité et à une véritable crise de vocation de la fonction arbitrale.*

*La présente proposition de loi prend en considération les conclusions du rapport de Maître Marie-Thérèse Leclerc de Hauteclocque, remis en avril 2005 au ministre chargé des sports qui l'avait chargée d'une mission sur l'arbitrage.*

*Elle répond à un triple objectif :*

*- garantir la présence d'**arbitres indépendants** afin d'assurer le bon déroulement des compétitions sportives,*

*- permettre aux personnes désireuses de pratiquer l'arbitrage de s'y adonner en étant **protégées au plan pénal contre les infractions d'atteintes aux personnes par des peines aggravées,***

*- donner aux arbitres une **sécurité au plan social et fiscal** tout en étant indemnisés au titre de cette participation à la compétition sportive à hauteur de leur intervention.*

Elle instaure un **cadre juridique de la pratique arbitrale** en introduisant deux séries de modifications essentielles à l'article 25 de la loi n° 84-610 du 16 juillet 1984 relative à l'organisation et à la promotion des activités physiques et sportives qui traite de la mission arbitrale. Elle modifie en outre le code pénal pour aggraver les peines afférentes aux infractions dont les arbitres sont victimes.

### **L'arbitre exerce sa fonction arbitrale sous l'autorité de la fédération mais en toute indépendance**

Les arbitres et juges exercent leur mission en toute indépendance et impartialité, sous le contrôle de la fédération sportive auprès de laquelle ils sont licenciés et dans le respect des règlements qu'elle édicte. Ils ne doivent pas être regardés dans l'accomplissement de leur mission d'arbitrage, comme liés à la fédération par un lien de subordination caractéristique du contrat de travail au sens de l'article L. 121-1 du code du travail.

### **Qualification de l'arbitre de personne chargée d'une mission de service public**

La circonstance particulière « personne chargée d'une mission de service public » attachée à la qualité de la victime permet d'aggraver les peines encourues pour les principales infractions d'atteintes aux personnes.

Si la qualité de personnes chargée d'une mission de service public a été reconnue à des arbitres par plusieurs juridictions, la Cour de cassation n'a pas, à ce jour, tranché directement la question ; la sécurité juridique en cette matière exigeait donc une modification législative.

**L'arbitre est soit rémunéré forfaitairement sur la base d'une somme franchisée exonérée de charges sociales et fiscales, soit un travailleur indépendant ; dans les deux cas, il est exonéré de la taxe professionnelle pour sa pratique arbitrale**

La proposition de loi prévoit les trois dispositions suivantes :

1) Les sommes que les arbitres ou juges perçoivent au titre de leur activité ne seront pas soumises aux cotisations de sécurité sociale ainsi qu'à l'impôt sur le revenu dès lors que leur montant, apprécié sur une année, est inférieur à un plafond fixé à 42 fois le plafond de la sécurité sociale (soit actuellement 4 860 €).

2) Lorsque les sommes dépassent le seuil évoqué ci-dessus, elles seront soumises aux cotisations sociales et fiscales dues au titre d'une profession non commerciale.

Cette disposition conforte une disposition sociale instaurée par voie de circulaire et qui prévoyait une appréciation de la franchise à cinq manifestations par mois, terme estimé inadapté pour tenir compte des calendriers sportifs.

Elle clarifie en outre au plan fiscal la situation des arbitres d'une part, en exonérant les revenus inférieurs à 42 fois le plafond de la sécurité sociale et, d'autre part, en rattachant aux revenus non commerciaux les sommes supérieures à ce plafond et dont le traitement par les juridictions n'est pas uniforme et varie selon les juridictions saisies.

3) Au même titre que le sportif pour la seule pratique d'un sport, les arbitres et juges seront exonérés de la taxe professionnelle pour leur pratique arbitrale.

Références :

Proposition de loi : <http://www.senat.fr/leg/pp105-323.html>

Compte-rendu des débats :

<http://www.senat.fr/seances/s200606/s20060622/s20060622008.html#section1492>

### **ATTENTION MESSIEURS LES ARBITRES**

Ceci n'est qu'une proposition de Loi adoptée au Sénat. Il est ensuite nécessaire que la loi fasse la navette Chambre du Sénat – Chambre des députés et qu'ensuite sortent les décrets d'application pour que tout cela soit effectif pour nous, arbitres de terrain.

## Questions / Réponses d'Arbitrage

*Si vous avez des questions concernant les règlements, que ce soit à propos des règles les plus élémentaires ou des cas les plus tordus, n'hésitez pas à les poser directement à Stéphane Escafre (Arbitre International et formateur) qui vous répondra sur le site internet de la FFE (rubrique : arbitrage "Un arbitre répond à vos questions").*

Lien : <http://www.echecs.asso.fr/Default.aspx?Cat=3>

### Quelques extraits :

---

#### Le 10.2 : un exemple concret

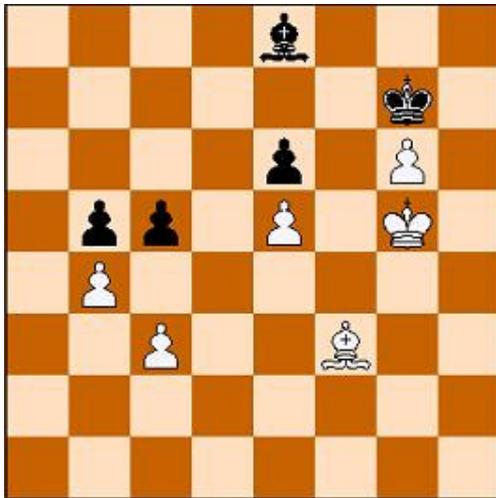


Bonjour Maître ESCAFRE,

SUITE A UNE POSITION DANS UNE PARTIE QUELLE EST LA REPONSE FAVORABLE ?

Blancs/Rg5;Ff3;c3;b4;e5:g6 le temps restant 00:01s

Noirs/Rg7;Fe8;e6;c5;b5 le temps restant 00:12s



Les Blancs arrêtent la pendule en demandant une nulle. Par contre le joueur ayant les Noirs n'a pas voulu, en disant qu'il n'a pas demandé dans les deux minutes

merci

**Mouhsine Behja, Arbitre National Marocain.**

Bonjour,

Si les Blancs sont au trait, ils peuvent légitimement demander la nulle (il reste bien moins de deux min.).

Ici, la position des Blancs est gagnante après bxc5, et il faut donner le Fou noir pour arrêter le "pion c". On peut aussi annuler facilement après Fe4, suivi de Rh5, Rg5, Rh5, Rg5 et les Noirs ne peuvent pas progresser.

Si les Blancs donnent l'un de ces deux plans, il faut leur accorder la nulle. En revanche, s'il se contentent d'un "j'ai un pion de plus", ou s'il s'agit de débutants, la réponse peut-être plus réservée. Les derniers coups joués peuvent aussi être d'une certaine utilité.

Note : ne m'appellez pas Maître, sinon je vais finir par me prendre au sérieux.

Stéphane Escafre

## Un arbitre peut-il jouer en blitz contre Topalov ?



Bonjour,

Quelle meilleure attitude adopter pour l'application de l'article 10.2 par un arbitre AF3 de niveau ELO 1500 avec 2 joueurs nettement plus au fait des finales ?

Merci pour la réponse.

Claude ROUSSEAU, AF3

**Première réponse :** évitez de se retrouver dans cette situation ! Conseillez donc d'utiliser la cadence Fischer plutôt que le KO.

**Deuxième réponse :** travaillez les finales :-)

**Troisième réponse :** Faites vous assister par un adjoint classé plus de 2200. A défaut, quand vous voyez poindre un 10.2, anticipez et demandez à un fort joueur quelques tuyaux. Il vous indiquera que le bon plan pour faire nulle c'est d'amener le Roi adverse vers une case de la couleur opposée à celle du Fou? ou encore de mettre la Tour sur la sixième rangée, etc. Vous verrez bien si ce qui se passe sous vos yeux correspond au bon plan ou non.

**Quatrième réponse :** Il est impossible de répondre d'une manière générale, chaque cas est particulier.

**Cinquième réponse :** Si vous n'êtes pas convaincu, laissez tomber. La pendule fait partie du jeu. Attention, même si le drapeau est tombé, du moment que la demande de nulle a été faite avant, vous pouvez encore vous faire convaincre et accorder la nulle. Mais ne vous laissez pas impressionner par les hurlements slaves, une nulle théorique n'est pas forcément une nulle sur l'échiquier. Si le joueur peut se tromper, il n'y a pas nulle.

Stéphane Escafre

## Peut-on jouer deux cents coups illégaux sans obtenir une position illégale ?



Bonjour

Dans un blitz de 5 minutes, les Noirs sont en échec. Ils ne parent pas l'échec et jouent autre chose. Les Blancs ne s'étaient pas rendus compte qu'ils avaient mis les Noirs en échecs (Bon d'accord, ce ne sont pas deux GMI, ou alors tard dans la nuit, quand il ne fait plus soif...).

Bref, les Blancs jouent un autre coup et laissent les Noirs en échecs.

A ce moment, les Noirs, se rendant compte qu'ils sont en échec depuis les coups précédents, réclament le gain de la partie au motif que les Blancs ont joué un coup illégal, puisque la position étant illégale, ils n'auraient pas dû jouer...

Que décide l'arbitre dans cette intéressante situation ?

Merci

Claude KOENIG (Kingersheim-Echecs)

Les Blancs ont-ils commis un coup illégal ? Que nenni. La position est illégale, à cause des Noirs (voir articles 1.2, 4.3, B.6, C.3).

« ...les Blancs ont joué un coup illégal, puisque la position étant illégale, ils n'auraient pas dû jouer » écrivez-vous perfidement. Mais le coup illégal des Noirs, "laisser son Roi en échecs", a été validé par les Blancs. Personne ne peut plus réclamer.

Attention, si les Noirs laissent à nouveau leur Roi en échecs, ils commettent un nouveau coup illégal (art. 1.2).

Stéphane Escafre



## Dans la série "Arbitrer à l'étranger" :

### Le championnat d'Allemagne des Jeunes

**27 juin 2006, 22h** : La France affronte l'Espagne en huitième de finale de la Coupe du Monde de football. 1 partout, la deuxième mi-temps va bientôt commencer et les supporters des deux camps chantent à tue tête ... Ca me rappelle l'ambiance qui régnait déjà il y a trois semaines, à Willingen, petit village en Upland, comme dans toute l'Allemagne. Le paysage se peuplait peu à peu de drapeaux de toutes les couleurs et de supporters en tous genres. Vous l'aurez deviné, ce n'est pas le foot qui m'amenait chez nos cousins germains, mais bel et bien un tournoi d'échecs.

En-dehors de grandes batailles sur l'échiquier, les tournois sont d'excellentes occasions pour les joueurs de rencontrer de nouveaux amis partageant la même passion. Pour les arbitres, c'est pareil ! Juillet 2005, championnats du monde des Jeunes à Belfort, la France accueille des arbitres des 4 coins du monde, dont un Allemand, Rainer Niermann, avec qui le courant est très bien passé. Comme 2 joueurs devenant amis, nous trouvons naturellement un moyen de "faire" un prochain tournoi ensemble : Rainer, en tant que superviseur du Championnat d'Allemagne des Jeunes (*Deutsche Einzel Meisterschaft* ou *DEM*), m'invite à rejoindre son équipe pour l'édition 2006 (j'en faisais de même avec l'accord de notre DNA pour Aix-les-Bains, mais mon ami n'a pas pu se libérer). J'accepte la proposition avec la plus grande joie en me disant qu'il y a vraiment une justice dans la vie : mes années de scolarité à suivre les cours d'allemand à reculons vont enfin m'être utiles !

Revenons donc quelques semaines en arrière, que je vous fasse partager ma petite aventure dans ce premier arbitrage à l'étranger étreignant de manière fort sympathique mon titre d'AF tout neuf ...

#### **Judi 1<sup>er</sup> juin : les préparatifs – die Vorbereitung**

Pour éviter que je me perde en chemin, je vais rencontrer, Kevin, un ami de Rainer qui participe à l'organisation du tournoi. Nous reviendrons sur son rôle un peu plus tard. Petit tour sur un site d'itinéraires en ligne, pour m'assurer que 6 heures suffisent pour rejoindre Dortmund depuis Cergy-Pontoise. Appel téléphonique pour se mettre d'accord sur un rendez-vous : 14h à Dortmund. Kevin m'accueille avec un enthousiasme qui fait très plaisir et comprend tout de mon allemand, c'est bon signe !

#### **Vendredi 2 juin : le voyage – die Fahrt**

Debout à 7 heures, je finis de préparer mes affaires, prends une bonne douche, puis ce sont les au revoirs avec Julia qui, ne parlant pas un mot d'allemand, participera à l'aventure par procuration. 8h30, le plein d'essence est fait, les pneus gonflés, je peux lancer ma fidèle 106 sur la route du DEM. 10h30, l'unique péage de la journée est en grève ... Je laisse toute ma menue monnaie aux grévistes pour qu'ils se paient à déjeuner, c'est toujours mieux que le prix du péage ...

12h45, j'entre en Allemagne, quasiment dans les temps. Début des travaux ...

13h30, j'ai fait 20 km de plus ...

14h, j'appelle Kevin : "J'ai été ralenti, je suis entre Wuppertal et Leverkusen, mais ça roule à nouveau". Réponse : "Pas grave, je suis encore en train de faire mon sac ..."

14h30, en fait, je n'ai fait que 3km de plus, Kevin peut passer chez le coiffeur en attendant que j'arrive : la radio dit "*Sechzehn Kilometer Stau*". Pour les non initiés : sechzehn = 16; Stau [tau] = bouchon ... Tiens, à ce moment précis, je suis à 500 Km de Berlin ! Voyons le bon côté des choses : si le trafic avait été fluide, je n'aurais pas vu l'ours.



Bref, vers les 16h30 j'arrive à Dortmund avec 3 heures de retard. Coup classique, je me perds dans les explications de *Mappy* entre la dernière indication autoroutière et la première citadine ... Quelques détours plus tard, je dépose ma voiture chez Kevin et nous partons à bord de sa camionnette toute décorée par le ministère des sports, destination ... une nouvelle autoroute embouteillée. A 19h30, nous arrivons enfin à Willingen et Rainer vient nous accueillir.

Après ce grand moment de retrouvailles, nous allons déposer nos bagages à la chambre. J'ai oublié de dire que le championnat a lieu au *Sauerland Stern Hotel*, un complexe hôtelier 4\* où toute la manifestation est concentrée (hébergement, repas, tournois, animations ...). Dîner, puis visite des locaux et présentation des diverses équipes.

*Freizeit Team* : Equipe divertissements – c'est l'équipe de Kevin. Ils sont 6-7 et leur mission est de s'occuper des enfants lorsqu'ils ne jouent pas aux échecs, à travers des animations et des jeux.

*Öffentlichkeit Team* : Equipe relations publiques – encore 6 personnes pour gérer la communication.

*Bulletin Team* : celle-ci, c'est la cousine germaine de Joelle Mourgues ...

*Schiri Team* : c'est nous, les arbitres (*Schiedsrichter* en version littéraire) !

Tout le monde accueille le petit français dans la bonne humeur et nous entamons la semaine avec une première soirée de travail (finalisation du règlement pour l'open des grands, préparation des fichiers d'appariement pour la gestion informatique. En allemand, PAPI se dit *SwissChess*) qui se termine vers les 2h du matin, fatigués, mais motivés pour la suite des événements !

### **Samedi 3 juin : la cérémonie d'ouverture – die Eröffnung**

Nous nous accordons une grasse matinée, car la semaine promet d'être chargée, en commençant par l'installation complète de la salle ...



13h – 15h : Comme chez nous, pour les arbitres, le championnat commence officiellement par une réunion. Tour de table, présentation de l'organisation générale, bref récapitulatif sur les règles du jeu (un genre de formation continue en Blitz) : en vrais sportifs, nous nous échauffons !

15h – 19h30 : En marge du pointage (*Anmeldung*) pris en charge par la *Freizeit Team* et 2-3 arbitres, nous terminons la préparation des cavaliers avec les noms des joueurs et les tableaux d'affichage. Autant parler de calme avant la tempête, car le DEM commence le samedi soir par une cérémonie d'ouverture dans la même salle que le tournoi qui débute ... à 8h30 le dimanche !

19h30, cérémonie d'ouverture : Jörg Schulz, Président de la Fédération d'Echecs Jeunes (*Deutsche Schach Jugend* ou DSJ, prononcer "d-s-iott"), accueille les 700-800 personnes présentes, avant les discours officiels, ponctués par un retour sur la saison passée, la nomination de l'entraîneur et des jeunes de l'année 2005. Enfin, chacune des 17 délégations est présentée (joueurs les plus connus, résultats, nombre de licenciés et de clubs ...) un hymne est joué lorsque leur porte drapeau défile et monte sur scène, pour le lancement officiel de la semaine de championnat, par le Vice-Président de la DSJ, Patrick Wiebe. En parallèle, les appariements de la première ronde sont affichés pour être consultés dès la fin de la cérémonie.

21h, le début des hostilités : l'équipe technique de l'hôtel prépare les tables et les chaises selon le plan de table établi, dresse des nappes de couleur pour différencier les tournois, pendant que les arbitres mettent en place les jeux, numéros de tables, feuilles de parties (et sous-mains), cavaliers et pendules (je découvre un modèle peu commun chez nous : les pendules labellisées par l'European Chess Union. Elles sont grises à bouton clignotant, un peu moins ergonomiques que les DGT XL, mais semble-t-il plus économiques à l'achat. J'en profite pour en empocher une que je rendrai le lendemain matin, avec sa notice, histoire de réviser au calme de la chambre et d'être prêt à les manipuler pour la première ronde). Au milieu des tables de jeu, trois petites scènes accueillent les tables d'arbitrage, véritables postes de pilotage.



23h, réunion d'équipe : la grande salle est presque prête, nous faisons une pause pour que chacun puisse faire connaissance avec l'ensemble de l'équipe. Chaque responsable d'équipe présente sa Team : une heure d'échanges sur fond de blagues et de bonne humeur. Les Allemands aiment bien faire des discours !

### **Dimanche 4 juin : la première ronde – die erste Runde**

*Schwartz oder Weiß ... la la la la la ...* Dimanche matin, 8h26, l'hymne des jeunes joueurs allemands réveille ceux qui seraient encore endormis devant l'échiquier et annonce le début imminent de la ronde. Chez les grands, la cadence de jeu est 2h pour 40 coups, puis 1h KO (pour les poussins et pupilles, la cadence est 1h30 pour 40 coups, puis 1/2h KO) ... Dommage que je n'aie pas été accompagné d'une tribu de futurs AF4, car ils auraient eu de multiples occasions d'obtenir leur ANZ ! Les qualifications sont plus sélectives qu'en France : chaque ligue (*Verband*) n'a qu'un ou deux représentants, les tournois du championnat national comprenant entre 24 et 28 joueurs. Pas de catégorie junior, ni petit poussin. Cette saison un tournoi a eu lieu le premier week-end avec les moins de 8 ans. Un peu comme nos opens A et B, il y a un Open du championnat d'Allemagne, ouvert à tout joueur de moins de 25 ans. Avec mon collègue Fritz, nous sommes en charge des catégories U14W, U16W et U18W (U = *unter*, W = *weiblich* ; autrement dit de benjamines à cadettes), soit 80 joueuses.

15h30, début de la ronde 2. Le nombre de rondes est différent selon les âges : les moins de 12 ans jouent 11 rondes, les autres 9 rondes.

Vers 22h, nous faisons le point avec l'équipe d'arbitrage sur cette première journée : tout s'est bien passé. Aucun incident avec les parents et spectateurs qui se promènent dans les allées. Via le site

---

\* Noir ou Blanc ...

Internet du championnat, <http://www.dem2006.de>, les fans et amis des joueurs peuvent envoyer des mots d'encouragement. En fin de soirée, nous nous transformons en "arbitres-facteurs" pour distribuer ces courriers amicaux ...

**Lundi 5 juin : la journée du Schleswig-Holstein** (région proche du Danemark – ville principale Kiel)  
Nouveau signe du rôle important joué par les délégations : chaque année, une journée est dédiée à l'une des régions allemandes. Cette année, ils ont choisi celle dont le nom est le plus difficile à prononcer ... Les joueurs de la délégation en question offrent à leurs adversaires un panier avec des produits représentatifs de leur région.



Ce beau geste me donne l'occasion de parler de fair-play. Depuis plusieurs saisons, la fédération allemande a introduit des cartons de couleur au DEM pour mettre en évidence les comportements positifs (vert), manquant de fair-play (jaune) ou carrément anti-sportifs (rouge). Tous les membres de l'équipe organisatrice sont habilités à donner un carton, aux joueurs, comme aux accompagnateurs. Même Chessy, comme vous pouvez le voir. Chessy, vous l'aurez compris, c'est la mascotte du jeu d'échecs en Allemagne. Vous verriez les yeux rêveurs des plus petits lorsque ce drôle d'oiseau vient se promener dans la salle de jeu ...

20h30, rendez-vous avec Michael Klein, rédacteur en chef du journal du championnat. Nous nous voyons pour répondre aux questions que tout le monde se pose : mais comment ça fonctionne en France ? Et qu'est-ce que je fais là ? Suis-je un espion ? On pourrait me traiter ainsi, mais nous nous sommes accordés sur le fait que partager nos expériences peut faire progresser les échecs français et allemands. Et nous comptons bien aider à développer les échanges entre nos deux fédérations !

### **Mardi 6 juin : le tournoi de GM – das Großmeister Turnier**

A partir d'aujourd'hui le DEM accueille les dernières rondes du tournoi de Grands-Maîtres qui avait débuté à Hockenheim, en partenariat avec l'Académie Karpov. En parallèle, le jeune MI de 15 ans, Sebastian Bogner, donne une simultanée face à une trentaine de moins de 12 ans qui ne jouent pas cet après-midi.

22h30, réunion d'arbitres. Un incident a eu lieu, impliquant un accompagnateur chez les moins de 10 ans. Il est décidé de procéder à une journée de test, adoptant un mode de fonctionnement similaire au nôtre le vendredi : seuls des accompagnateurs accrédités pourront entrer dans la salle de jeu lors de cette journée "à la française" ...

### **Mercredi 7 juin : la soirée Western – Deutschland sucht den Supercowboy**

Nous atteignons la mi-tournoi, les séances de prise de Zeitnot ponctuent toujours les parties de ce championnat bien réglé. Hors de l'échiquier, la grande soirée ludique de la semaine aura pour thème le far west. Une bonne partie de l'équipe organisatrice est impliquée dans l'animation de l'événement, notamment Jörg Schulz (v. photo). Une cinquantaine de joueurs parmi les plus jeunes apprécieront l'ambiance "saloon".



Après cette petite récréation, je me remets au travail : je suis chargé d'organiser le tournoi de Blitz du lendemain. A la manière de la Coupe du Monde qui approche, nous optons pour un système coupe avec poules qualificatives, chaque équipe de 3 joueurs portera un nom de pays ... Une fois les fiches d'inscriptions et d'appariement prêtes, je rejoins mes collègues du journal pour leur soumettre l'annonce à paraître. Comme d'habitude, j'ai mélangé 'die', 'der', 'das' et compagnie ... Après quelques ajustements, l'annonce est prête et je peux rejoindre les collègues qui occupent comme chaque soir la *Freizeit Keller* (cave aux loisirs). Le jeu de la semaine est sans conteste *Singstar*, genre de karaoké sur console qui révèle indifféremment de beaux talents et des voix de casseroles, mais toujours pour une ambiance bon enfant !

### **Jedi 8 juin : la coupe de Blitz de Chessy – Chessy Blitz Pokal**

La journée du jeudi aura pour thème le Blitz. Dès l'après-midi, les petits qui n'ont pas de ronde jouent le tournoi des moins de 12 ans. Avec Chessy et Jürgen Müller, sympathique collègue bavarois, supporter du Bayern de München depuis 17 ans, nous prenons temporairement possession de la salle d'analyse pour les 6 équipes motivées. Une fois tous les participants récompensés, nous arrivons en renfort à la salle de jeu, peu avant le Zeitnot.

Le soir, place aux choses sérieuses : 36 équipes sont inscrites, soit 108 joueurs. Presque toutes les tables de l'open U25 seront occupées par la compétition. Huit groupes sont constitués, qualifiant chacun le 1<sup>er</sup> pour la phase finale (les suivants jouent une coupe consolante), puis en 3 tours, l'équipe vainqueur sera désignée. Le niveau est assez relevé, avec notamment la participation d'Elisabeth Paehtz, championne du monde junior, mais c'est Cuba, emmenée par Uwe Kersten, l'entraîneur de l'année, qui remporte la compétition. Excellente ambiance pour cette formule innovante.



### **Vendredi 9 juin : Barbecue – Grillen**

L'avant-dernier jour de compétition est synonyme d'organisation de la remise des prix. Comme dans n'importe quel tournoi, le succès de la cérémonie découle d'une bonne préparation. Chaque enfant repartira avec une médaille à l'effigie de Chessy et une pochette contenant : 1 diplôme signé par l'arbitre principal et le président fédéral ; 1 exemplaire de la grille américaine du tournoi ; 1 magazine ; 1 CD-ROM Fritz 8 offert par ChessBase. Les joueurs seront gâtés et les arbitres sont sollicités pour que tout se déroule sans fausse note.

En soirée, la direction de l'hôtel convie toute l'équipe dans sa maison de chasse pour une soirée barbecue. C'est l'occasion pour moi de faire la connaissance de Klaus Deventer, membre de la DNA allemande qui rentrait tout juste de Turin, où il officiait en tant que *Senior Arbiter* (responsable d'un groupe d'arbitres) aux Olympiades. Entre deux grillades et un verre de vin, nous en profitons pour échanger sur nos organisations respectives. Cette semaine à l'étranger aura été fort instructive pour mes hôtes comme pour moi.

Ca y est, la France a battu l'Espagne et se qualifie pour les ¼ de finale ! A Willingen, mis à part les supporters qui chantent nuit et jour, la Coupe du monde de football ne s'immisce pas dans le DEM ...

### **Samedi 10 juin : La remise des prix – die Siegerehrung**

Je trouve le calendrier du championnat intéressant : deux journées à double ronde permettent de placer la remise des prix dès le samedi soir, un véritable événement festif partagé par tous (à peine 2-3 % des récompenses restaient à l'issue de la cérémonie). Les délégations quittent ainsi l'hôtel le dimanche matin en toute tranquillité.



Grande différence avec le système français, les ex aequo ne sont pas départagés sur l'échiquier, mais simplement avec les systèmes de départage standards, comme aux championnats du monde.

Dès les parties terminées, les arbitres éditent les classements et les publient. Les participants ont 1 heure pour déposer d'éventuelles réclamations. Pendant ce temps, l'équipe technique de l'hôtel remet la salle en configuration "gala".

19h, musique, jeux de lumière : le grand moment est arrivé ! Entre les lectures de palmarès, le public profite de véritables spectacles : démonstration de gymnastique, de violon et de piano par de jeunes champions, animations mettant à contribution les responsables de délégation etc ... Tout le monde passe un très bon moment en point d'orgue du championnat. Par ailleurs, mes collègues m'ont concocté une petite surprise : au moment de remettre les prix de mon tournoi, Jörg m'offre un diplôme du championnat dédicacé par toute l'équipe, que je garderai bien précieusement en souvenir de cette semaine mémorable !

### **Dimanche 11 juin : le départ – die Abreise**

Notre mission s'achève et il ne reste plus qu'à quitter les chambres et ranger les salles occupées par l'équipe avant de repartir en camionnette avec Kevin ... Au revoir Chessy, au revoir mes nouveaux amis ... Mais rendez-vous l'année prochaine, car la Team m'a déjà réservé une place pour le DEM 2007 : avec une certaine fierté, je me dis que j'ai pu donner une bonne image des arbitres français pendant cette semaine. Je n'ai qu'un souhait à formuler : que nous puissions nous aussi accueillir des arbitres allemands dans nos tournois, afin de développer les échanges, pour le bien de notre passion commune !

*Laurent FREYD*



# FEDERATION FRANCAISE DES ECHECS

## SUPERVISEURS

<b>BERNARD</b> Vincent	04.42.56.94.60	Baou Trouca 25 rue Centaurée 13800 ISTRES	<a href="mailto:VNJABERNARD@aol.com">VNJABERNARD@aol.com</a>	Ligues de : Provence Côte d'Azur Languedoc
<b>FANCELLI</b> Luc	03.44.26.30.33	97 rue du Gal Leclerc 60250 MOUY	<a href="mailto:LFTSDNA@aol.com">LFTSDNA@aol.com</a>	Ligues de : Ile de France Champagne Ardennes
<b>COLIN</b> Serge	04.74.94.14.89	Impasse de Belledonne 38290 LAVERPILLERE	<a href="mailto:Colin.serge@wanadoo.fr">Colin.serge@wanadoo.fr</a>	Ligues de : Franche-Comté Dauphiné-Savoie
<b>DERVIEUX</b> Dominique	01.48.43.74.94	9 rue de la Convention 93260 LES LILAS	<a href="mailto:Ddtm.dervieux@laposte.net">Ddtm.dervieux@laposte.net</a>	Ligues de : Midi-Pyrénées Aquitaine
<b>DESMOULIERES</b> Serge	02.38.66.58.75	10 rue des Iris 45750 SAINT PRIVE SAINT MESMIN	<a href="mailto:Serge.desmoulieres@wanadoo.fr">Serge.desmoulieres@wanadoo.fr</a>	Ligues de : Centre Limousin, Poitou-Charentes
<b>MOURET</b> Erick	04.67.60.02.29	FFE – BP 2022 34024 MONTPELLIER Cedex 1	<a href="mailto:erick.mouret@online.fr">erick.mouret@online.fr</a>	Ligue de : Corse
<b>LECUYER</b> Pierre	02.97.47.05.42 02.98.56.39.44	7 rue Rychebusch 56000 VANNES	<a href="mailto:pierickl@club-internet.fr">pierickl@club-internet.fr</a>	Ligues de : Bretagne Pays de Loire
<b>MAILLARD</b> Jacques	02.31.37.65.88	2 rue le Mont Notre Dame 14530 LUC SUR MER	<a href="mailto:Jacquelisa.maillard@wanadoo.fr">Jacquelisa.maillard@wanadoo.fr</a>	Ligues de : Haute Normandie Basse Normandie DOM TOM
<b>PARIS</b> Thierry	06.86.99.08.80	18 rue Gabillot 69003 LYON	<a href="mailto:Thierry.paris@free.fr">Thierry.paris@free.fr</a>	Ligues de : Lyonnais Bourgogne Auvergne
<b>PERNOUD</b> Claire	04.76.42.21.97	71, rue Saint-Laurent 38000 GRENOBLE	<a href="mailto:claire.pernoud@wanadoo.fr">claire.pernoud@wanadoo.fr</a>	Ligues de : Alsace Lorraine
<b>VARINIAC</b> Emmanuel	06.67.30.59.32	2 rue du parc Lachenois 60310 LASSIGNY	<a href="mailto:emmanuel.variniac@laposte.net">emmanuel.variniac@laposte.net</a>	Ligues de : Nord Pas-de-Calais Picardie

Si vous avez besoin d'aide, vous pouvez aussi appeler :  
Stephen BOYD (arbitre international)  
au 04.67.02.00.29 (dom.)



# FEDERATION FRANCAISE DES ECHECS

## FORMATEURS ACTIFS DE LA D.N.A.

André <b>BASTIEN</b>	01.39.91.37.88	41 rue Muscella Les jardins de Saint Lubin 95570 MOISSELLES	<a href="mailto:abastien@magic.fr">abastien@magic.fr</a>
Vincent <b>BERNARD</b>	04.42.56.94.60	Baou Trouca 25 rue Centaurée 13800 ISTRES	<a href="mailto:VNJABERNARD@aol.com">VNJABERNARD@aol.com</a>
Jean <b>BOGGIO</b>	01.43.28.07.54	4 rue Cart 94160 SAINT MANDE	<a href="mailto:jeanboggio@noos.fr">jeanboggio@noos.fr</a>
Nadir <b>BOUNZOU</b>	06.64.64.23.14	62 rue de Bordeaux 93290 TREMBLAY EN FRANCE	<a href="mailto:Nadir-bounzou@netcourrier.com">Nadir-bounzou@netcourrier.com</a>
Stephen <b>BOYD</b>	04.67.02.00.29	11 rue d'Aiglon 34090 MONTPELLIER	<a href="mailto:stephen.boyd@free.fr">stephen.boyd@free.fr</a>
Francis <b>DELBOE</b>	06.62.36.88.02	24, rue des Sorbiers 59134 HERLIES	<a href="mailto:fdelboe@online.fr">fdelboe@online.fr</a>
Stéphane <b>ESCAFRE</b>	06.23.69.10.91	29 Boulevard Paoli 20200 BASTIA	<a href="mailto:escafrestephane@wanadoo.fr">escafrestephane@wanadoo.fr</a>
Laurent <b>FREYD</b>	06.22.31.76.10	6 rue de la Veillée 95800 CERGY	<a href="mailto:lfreyd@free.fr">lfreyd@free.fr</a>
Patrick <b>HUMBERT</b>	01.48.90.89.68	29 rue Lucie 94600 CHOISY LE ROI	<a href="mailto:phumbert@club-internet.fr">phumbert@club-internet.fr</a>
Pierre <b>LECUYER</b>	02.97.47.05.42	7 rue Rychebusch 56000 VANNES	<a href="mailto:pierickl@club-internet.fr">pierickl@club-internet.fr</a>
Jacques <b>MAILLARD</b>	02.31.37.20.20	2 rue le Mont Notre Dame 14530 LUC SUR MER	<a href="mailto:jacqueslisa.maillard@wanadoo.fr">jacqueslisa.maillard@wanadoo.fr</a>
Erick <b>MOURET</b>	04.67.60.02.29	FFE BP 2022 34024 Montpellier cedex 1	<a href="mailto:erick.mouret@online.fr">erick.mouret@online.fr</a>
Charles-Henri <b>ROUAH</b>	01.64.05.55.48	Echecs BP 119 94003 CRETEIL cedex	<a href="mailto:orscholz@club-internet.fr">orscholz@club-internet.fr</a>
Emmanuel <b>VARINIAC</b>	06.67.30.59.32	2 rue du parc Lachenois 60310 LASSIGNY	<a href="mailto:emmanuel.variniac@laposte.net">emmanuel.variniac@laposte.net</a>

**Directeur de la Formation :**

Christian BERNARD

85 avenue Frédéric MISTRAL 84100 ORANGE

Tél / Fax : 04.90.34.97.97

[Chris.a.bernard@wanadoo.fr](mailto:Chris.a.bernard@wanadoo.fr)

# LES DIRECTIONS REGIONALES DE L'ARBITRAGE

<http://echecs.asso.fr/ListeDirections.aspx?Action=DRA>

ALSACE	Sylvain KUCHLY 18 rue du Brotsch 67700 OTTERSWILLER 03.88.91.88.25	<a href="mailto:Kuchly-syl@wanadoo.fr">Kuchly-syl@wanadoo.fr</a>
AQUITAINE	Jean-Marc MOREL Amicale Laïque Jean Sarrailh - section Echecs - 1 Av Robert Schuman 64000 PAU 05 59 81 09 87 - 06.82.12.66.21	<a href="mailto:j.marc.morel@wanadoo.fr">j.marc.morel@wanadoo.fr</a>
AUVERGNE	Jean-Marc FLOUZAT Apt. 76 15 rue de la fontaine du bac 63000 CLERMONT FERRAND Tél : 04.73.28.45.59	<a href="mailto:Jean-marc.flouzat@wanadoo.fr">Jean-marc.flouzat@wanadoo.fr</a>
BASSE NORMANDIE		Président de Ligue : Jacques MAILLARD 2 rue le Mont Notre Dame 14530 LUC SUR MER 03.21.37.20.20 <a href="mailto:Jacqueslisa.maillard@wanadoo.fr">Jacqueslisa.maillard@wanadoo.fr</a>
BOURGOGNE	Patrick LAUFERON Les Denis 71400 ANTULLY 03.85.54.78.77	<a href="mailto:Patrick.lauferon@ac-dijon.fr">Patrick.lauferon@ac-dijon.fr</a>
BRETAGNE	Sébastien LARCHER 38 Bld de la gare 22600 LOUDEAC 06.13.61.42.80	<a href="mailto:sebebof@hotmail.com">sebebof@hotmail.com</a>
CENTRE VAL DE LOIRE	Serge DESMOULIERES 10 rue des Iris 45750 ST PRIVE ST MESMIN 02.38.66.58.75	<a href="mailto:Serge.desmoulieres@wanadoo.fr">Serge.desmoulieres@wanadoo.fr</a>
CHAMPAGNE ARDENNES	Patrick CHANELLE 7 impasse des Charmes 10430 ROSIERES 03.25.49.69.61	<a href="mailto:Chanelle.pat@wanadoo.fr">Chanelle.pat@wanadoo.fr</a> site <a href="http://perso.wanadoo.fr/serge.picard/liguechampagneardenne/ligueca.htm">http://perso.wanadoo.fr/serge.picard/liguechampagneardenne/ligueca.htm</a>
CORSE	Jean-François LUCIANI Rés. Touraine, Gare de Lupino 20600 BASTIA 04 95 33 07 61 - 06.80.02.25.72	<a href="mailto:lucianijf@aol.com">lucianijf@aol.com</a>
COTE D'AZUR		Président de la Ligue : Joseph SPATOLA Tél : 04 93 22 50 55 <a href="mailto:jspatola@wanadoo.fr">jspatola@wanadoo.fr</a>
DAUPHINE SAVOIE	Alain ALEXANDRE 13 rue des Sources 38640 CLAIX	<a href="mailto:Alexandre.alain@free.fr">Alexandre.alain@free.fr</a>
FRANCHE COMTE	Jean-François CORSINI 21 rue des Prunes 39380 LA VIEILLE LOYE	<a href="mailto:j-f.corsini@laposte.net">j-f.corsini@laposte.net</a>
HAUTE NORMANDIE	Jean-Louis HUCY 70 rue de Diane 76230 BOIS-GUILLAUME 02.35.60.27.41 / 06.20.51.44.14	<a href="mailto:jlhucy@wanadoo.fr">jlhucy@wanadoo.fr</a>
ILE DE FRANCE	Nadir BOUNZOU 62 rue de Bordeaux 93290 TREMBLAY EN FRANCE 06.64.64.23.14	<a href="mailto:nadir-bounzou@netcourrier.com">nadir-bounzou@netcourrier.com</a>

LANGUEDOC	Jean-Paul MORETTI 12 rue de Turenne 30000 NIMES	<a href="mailto:i.t.rom@wanadoo.fr">i.t.rom@wanadoo.fr</a>
LIMOUSIN	Michael TROUBAT 85 rue Casimir Ranson 87100 LIMOGES	<a href="mailto:dra.limousin@online.fr">dra.limousin@online.fr</a>
LORRAINE	Philippe PIERROT 1 rue des Myosotis 57155 MARLY	<a href="mailto:Philippe.pierrot7@wanadoo.fr">Philippe.pierrot7@wanadoo.fr</a>
LYONNAIS	Bruno DARCET 41 rue des Tilleuls 38280 VILLETTE D'ANTHON 04.72.02.49.43 / 06.09.85.20.32	<a href="mailto:Bruno.darcet@free.fr">Bruno.darcet@free.fr</a> site <a href="http://www.ligue-lyonnais-echecs.org/dra.html">http://www.ligue-lyonnais-echecs.org/dra.html</a>
MIDI PYRENEES	Dominique DERVIEUX 34 rue Paul Froment 46000 CAHORS 01.48.43.74.94	<a href="mailto:ddtm.dervieux@laposte.net">ddtm.dervieux@laposte.net</a> site <a href="http://www.lmpe.org/rubrique.php?id_rubrique=4">http://www.lmpe.org/rubrique.php?id_rubrique=4</a>
NORD PAS DE CALAIS	Francis DELBOE 24 rue des Sorbiers 59134 HERLIES 06.62.36.88.02	<a href="mailto:fdelboe@online.fr">fdelboe@online.fr</a> site <a href="http://www.viruschess.com/Pages/Direction_Regionale_dArbitrage.html">http://www.viruschess.com/Pages/Direction_Regionale_dArbitrage.html</a>
PAYS DE LOIRE	Jean-Luc VIOLEAU 16 rue Fernandel 85000 LA ROCHE SUR YON 02.51.37.69.94	<a href="mailto:jean-luc.violeau@wanadoo.fr">jean-luc.violeau@wanadoo.fr</a>
PICARDIE	Luc FANCELLI 97 rue du Gal Leclerc 60250 MOUY 03.44.26.30.33	<a href="mailto:lfpic60E@aol.com">lfpic60E@aol.com</a> site <a href="http://www.picardie-echecs.info/arbitrage/arbitrage.htm">http://www.picardie-echecs.info/arbitrage/arbitrage.htm</a>
POITOU CHARENTES	LAVIE Daniel Neuillac 16290 ASNIERES SUR NOUERE	<a href="mailto:Echecs16@ouvaton.org">Echecs16@ouvaton.org</a>
PROVENCE	Vincent BERNARD Baou Trouca, 25 rue Centaurée 13800 ISTRES 04.42.56.94.60	<a href="mailto:VNJABERNARD@aol.com">VNJABERNARD@aol.com</a> site <a href="http://perso.wanadoo.fr/dra-provence/">http://perso.wanadoo.fr/dra-provence/</a>
GUADELOUPE	Pierre ARMEDE Borel 97129 LAMENTIN 05 90 95 43 40	
LA REUNION	Donny SAUTRON Chemin du Lycée BP 28 97425 LES AVIRONS 06.92.74.79.19	
MARTINIQUE		Président de Ligue : Joël GRATIEN <a href="mailto:Joel.gratien@wanadoo.fr">Joel.gratien@wanadoo.fr</a> site <a href="http://www.echecs-martinique.com/dip_arbffe.htm">http://www.echecs-martinique.com/dip_arbffe.htm</a>
POLYNESIE		e-mail du superviseur : <a href="mailto:Jacqueslisa.maillard@wanadoo.fr">Jacqueslisa.maillard@wanadoo.fr</a>

*Aidez-nous à tenir à jour ce fichier d'adresses des Directeurs Régionaux !*

*Veillez me communiquer dès que possible toutes les modifications*

*Merci d'avance !*

*Signalez tout changement de Titre au Directeur des Titres :*

*Luc FANCELLI 97 rue du Gal Leclerc 60250 MOUY*

*e-mail : [LFTSDNA@aol.com](mailto:LFTSDNA@aol.com)*



ERROR

This persons  
picture is too sexy  
to display!

# Rubrique à Brac

## 讀 Petit rappel sur les règles FIDE pour les cadences de jeu :

### **1. Cadence de jeu.**

1.1 Pour qu'une partie soit enregistrée, chaque joueur doit avoir une des périodes minimales suivantes pour jouer tous ses coups, en supposant que la partie se termine en 60 coups.

1.11 Quand au moins un des joueurs du tournoi a un classement de 2200 ou plus, chaque joueur doit disposer d'un minimum de 120 minutes.

1.12 Quand au moins un des joueurs du tournoi a un classement de 1600 ou plus, chaque joueur doit disposer d'un minimum de 90 minutes.

1.13 Quand tous les joueurs du tournoi sont classés moins de 1600, chaque joueur doit disposer d'un minimum de 60 minutes.

1.14 Exemples des différentes façons dans lesquelles ceci peut être respecté:

(a) *Tous les coups en 75 minutes mais à chaque fois qu'un joueur fait un coup, 30 secondes supplémentaires sont ajoutées à sa pendule.*

(b) *Tous les coups en 2 heures.*

(c) *40 coups en 90 minutes, puis tous les coups en 30 minutes.*

1.2 Les parties jouées avec tous les coups à une cadence plus rapide que celles décrites ci-dessus sont exclues de la liste.

Ainsi, voici quelques exemples de tournoi pouvant être homologué FIDE (sous réserve de remplir les autres conditions) :

- un tournoi de club avec des joueurs avec un classement FIDE inférieur à 1600 et à une cadence de 60 mn (rappel : homologation de niveau fédéral)
- Un tournoi limité à des joueurs avec un classement inférieur à 2200, avec une cadence de jeu de 90 mn.

讀 Les **appariements** lors d'un Open doivent respecter les règles du système suisse (C04). Il est interdit d'orienter les appariements lors des dernières rondes pour permettre à des joueurs de réaliser des normes par exemple. Qu'en est-il lors des premières rondes lorsque des joueurs venus ensemble à l'Open, ou des frères et sœurs, doivent se rencontrer ? Il est alors aisé à l'arbitre de permuter deux appariements afin d'éviter de telles rencontres qui risquent tout simplement de devenir des parties arrangées. L'appariement doit conserver ses grands principes et l'intérêt et l'esprit sportif est préservé ! Toutefois, de telles manipulations sont à utiliser avec parcimonie. Il est en revanche totalement interdit d'orienter l'appariement de deux "amis" qui vont arriver en retard (pour qu'ils se partagent le point) ou de donner des points fictifs à un absent.

讀 l'AI Emmanuel Varinac recherche des parties et anecdotes sur des demandes de nulles par triple répétitions (surtout des demandes refusées par les arbitres). Vous pouvez l'aider en lui écrivant par mail à [emmanuel.varinac@laposte.net](mailto:emmanuel.varinac@laposte.net) . Merci pour lui.



# Entretien avec Stephen Boyd (AI)

Par Dominique DERVIEUX

Depuis des années, nous travaillons avec Stephen Boyd qui est l'interlocuteur de tous les arbitres au Siège Fédéral. Nous échangeons des mails, des coups de téléphone, des courriers mais finalement, connaissons nous notre correspondant ? J'ai donc posé quelques questions à Stephen et il s'est fait un plaisir d'y répondre.

**1) Bonjour Stephen, tu assures le secrétariat de la DNA au siège fédéral. Les arbitres t'ont souvent au téléphone ou par mail ([ffe.formation@online.fr](mailto:ffe.formation@online.fr)). Peux-tu te présenter un peu ? Comment es-tu venu à l'arbitrage ?**

*Je suis originaire du Canada. J'ai rencontré ma femme en France il y a 15 ans et je suis resté ! Maintenant j'ai la double nationalité.*

*J'ai commencé l'arbitrage il y a 35 ans, à l'âge de 16 ans ! Mon premier arbitrage était en tant que secondant dans l'équivalent de la Nationale au Canada. Je remercie mon mentor, Vladimir Dobrich de m'avoir donné cette chance. Au Canada, au fil des ans, j'ai souvent arbitré et organisé des tournois. A l'époque il n'y avait pas de formation, tout s'acquerrait sur le terrain. Finalement, j'ai reçu le titre d'Arbitre International en 1989 grâce à ma participation à l'équipe d'arbitrage au Festival de Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) en 1988. Svetozar Gligoric était arbitre en chef.*

*Lorsque je suis arrivé en France il a fallu que je fasse une formation (sous la tutelle de Bernard Sojka) pour me mettre aux normes françaises et apprendre à maîtriser la langue française. Après avoir passé un stage pratique en arbitre second sous la supervision de Gérard Guadalpi, je suis passé de AF3 à AF1 rapidement grâce à mes acquis au Canada. Plus tard, je suis venu à former des arbitres ce que je fais depuis une dizaine d'années.*

*Depuis que je suis en France, j'ai arbitré pas mal de tournois dont souvent les Opens de Saint-Affrique, Cannes et Montpellier. J'ai arbitré quelques grandes manifestations en tant qu'arbitre en chef dont la Coupe du Monde des Echecs Rapides au Cap d'Agde en 1998 et à Cannes en 2003 où j'ai eu l'honneur d'arbitrer Garry Kasparov. Le tournoi que j'ai préféré arbitrer était le Championnat du Monde des Jeunes (-10, -12 et -14) à Cannes en 1997 et le plus sportif (dans le sens de la rapidité) était le Championnat d'Europe de Blitz qui a eu lieu à Cannes en 2006 !*

*En 1993, j'ai fondé le Club d'Echecs International de Toulouse (CEIT) avec Sam Kleinplatz. J'étais à la fois animateur, entraîneur, directeur technique... Un de nos premiers membres était Stéphane Escafre qui s'est formé chez nous.*

*Depuis 1998, je suis employée de la FFE et chargé de mission de la DNA. Depuis 2 ans je m'occupe intégralement du secteur qui englobe les homologations, la réception des rapports de tournoi et la gestion du ELO FIDE parmi d'autres tâches.*

**2) Tu es Arbitre International mais aussi Maître FIDE. Es-tu un joueur qui a mal tourné en devenant Arbitre ?**

**Quand as-tu débuté les échecs ?**

*Non, pas du tout. J'ai eu une carrière honorable en tant que joueur et j'étais assez actif jusqu'à l'âge de 45 ans. Maintenant avec l'âge je me tourne davantage vers l'arbitrage et moins vers le jeu.*

*J'ai commencé à jouer assez jeune mais il n'y avait pas de formation à l'époque. Au lycée j'étais passionné par les échecs. J'avais un copain qui me battait tout le temps et ça me motivait pour m'améliorer. J'ai dévoré tous les livres d'échecs disponibles à l'époque (il y avait beaucoup de livres par Reinfeld) et quand j'ai eu un niveau suffisant, j'ai appris un peu de russe et j'ai pris un abonnement à '64'. En gros j'ai passé 3 ans à ne faire que ça (j'ai quand même eu mon BAC !) et je suis arrivé à environ 2000 à l'âge de 18 ans. Maintenant ce n'est rien mais l'époque j'ai pu participer à la finale du Championnat du Canada Junior (pour les 12 meilleurs). Dans ce tournoi il y a avait un jeune qui s'appelait Spraggett, si vous le connaissez !*

**3) Est-ce que ton niveau de jeu te permet d'être un meilleur arbitre ? Si oui, peux-tu citer un exemple ?**

*Oui, ça m'aide énormément. Evidemment ça aide beaucoup pour les décisions à prendre dans le cadre de la règle 10.2. Mais beaucoup plus important : ma force et mon expérience me permettent de comprendre des positions et de savoir ce qui se passe dans la tête des joueurs. En tant que joueur de haut niveau, je suis moins impressionné par les Grand Maîtres.*

*A titre d'exemple, j'ai eu l'année dernière une réclamation de nulle d'un joueur qui avait une pièce de plus, mais il y avait des pièces lourdes sur l'échiquier et son roi était exposé. Il était aussi très nerveux. J'ai donc reporté ma décision, même si objectivement sa position était gagnante. La décision fut justifiée : il est passé à côté d'un gain et plus tard s'est fait mater !*

**4) D'origine canadienne, as-tu remarqué des différences entre la façon d'arbitrer d'un arbitre français et un autre ? Y-a-t-il une 'French Touch' dans l'arbitrage ?**

*Comme je l'ai dit, il n'y avait pas vraiment de formation au Canada. Il était très courant de voir des arbitres porter plusieurs casquettes dont celle d'organisateur. Mais c'était normal et il y avait même un nom pour cela : « Tournament Director ». Dans certains tournois j'ai fait l'arbitre, l'organisateur et la buvette en même temps ! Les joueurs amenaient leurs propres jeux car ils étaient rarement fournis. Au début de la ronde j'avais souvent à trancher quel jeu était le plus conforme entre deux adversaires ! Au Canada, c'était un peu le 'Wild-West' !*

*Là-bas, dans les tournois, les échecs sont regardés beaucoup plus comme un passe-temps où on peut gagner de l'argent. Ici, en Europe, c'est un sport et l'éthique du sport est beaucoup plus importante. Il y a donc beaucoup moins de discipline et plus de laisser faire. A titre d'exemple, une fois, j'ai pris un des mes adversaires en flagrant délit de tricherie (le livre était ouvert sur la page de notre ouverture) et l'arbitre lui a donné seulement un avertissement oral. Donc on peut dire qu'en France les choses sont beaucoup plus strictes et rigoureuses. Aussi je crois que notre système de formation doit être le meilleur du monde.*

**5) Que pourrais-tu dire à quelqu'un qui serait tenté par l'arbitrage pour le motiver encore plus (à part s'inscrire à un stage de la DNA avec toi comme formateur) ?**

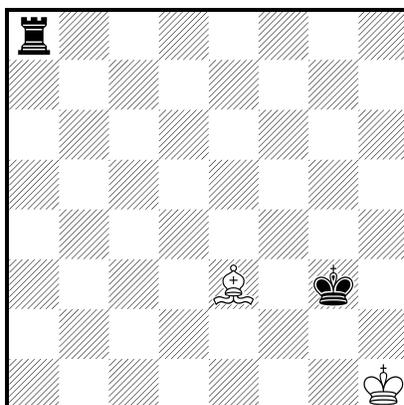
*Je dirais plutôt que les stagiaires doivent examiner leurs motivations avant de décider de devenir arbitre. Je commence toujours mes stages avec cette question : Pourquoi suivez-vous cette formation ? En stage, je communique toujours mon amour pour l'arbitrage. Je cherche de faire passer autre chose pour des stagiaires qui se sentent trop souvent contraints par leurs clubs à suivre la formation. Je voudrais (et je crois la DNA sera d'accord aussi) des arbitres au service du jeu et des joueurs. Si c'est ça votre motivation vous allez passer un moment très agréable en formation et dans vos futurs arbitrages !*

**6) Merci beaucoup Stephen pour tes réponses et pour finir, peux-tu nous raconter une anecdote d'arbitrage qui t'a marqué ?**

*Bon, à trois reprises on a menacé de me casser la figure ! Mais je ne crois pas que c'est le genre d'histoire qu'on veut que je raconte. Je vais donc vous raconter une histoire de deux incidents liés dans le même tournoi qui concernent le même joueur.*

*C'était au Tournoi des Vins où participait le joueur M (elo environ 2150). Le tournoi se jouait à la cadence 40 coups en 2 heures + 1 heure KO. A la première ronde M rencontrait un GM et en conduisant bien la partie il entra dans une finale Tour contre Fou... Connaissant cette finale du bout des doigts le GM mit son Roi dans le bon coin...*

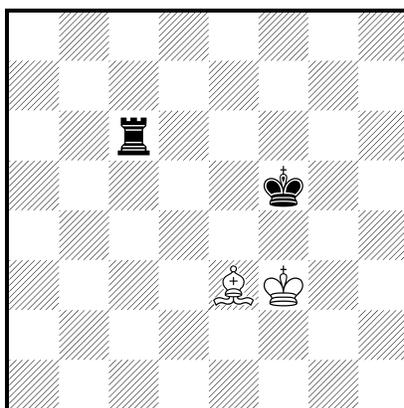
**GM - M**



*Le GM défendit cette finale patiemment pendant un vingtaine de coups ... quand il fut à moins de 5 minutes il ne note plus. Pendant ce temps je regardais attentivement la partie, prêt à accorder la nulle grâce à l'article 10.2 car son adversaire n'arrivait pas à progresser. Le GM proposa nulle que le M refusa mais je m'inquiétais car le GM ne me demandait pas la nulle. Finalement le GM tomba et perdit la partie ! C'était une fin tragique car il n'avait pas mérité de perdre. Le GM quitta la salle très en colère et accusa son adversaire d'une conduite anti-sportive. Je lui expliquai que peut-être au plus haut niveau on n'aurait jamais fait ça mais que son adversaire avait le droit de continuer et que c'était à lui de défendre ses droits en réclamant la nullité. Il accepta mes arguments finalement. L'incident fût clos.*

*Mais ironie du sort, quelque rondes plus tard, cette fois-ci M se retrouva avec le Fou contre la Tour !*

**M - NN**



*Je passai devant l'échiquier au moment où les Noirs disposant de peu de temps à la pendule proposaient nulle. M refusa !!! Son adversaire me regarda et je ne pouvais m'empêcher de dire, « est-ce que vous réclamez la nulle ? ». Son adversaire fut aussitôt d'accord et la partie fut déclarée nulle. La réaction de M m'étonna car il se mit tout suite en colère m'accusant de lui avoir volé ses chances de gain ! En vain, j'essayai de lui expliquer qu'il ne pouvait en aucun cas gagner mais il ne voulait pas se calmer. Finalement, je fus obligé de regagner ma station d'arbitrage et de lui demander de quitter la salle. Je ne voulais pas que cela se termine par son exclusion du tournoi.*

*Cette nuit-là un copain lui démontra que c'était impossible de mater avec un Fou contre une Tour ! Le lendemain matin il vint me présenter ses excuses et il me dit qu'il avait pris conscience dans ces deux parties qu'il avait encore à apprendre sur la sportivité. Je crois que c'était le plus important dans cette histoire. De vouloir gagner dans les échecs est certes indispensable mais cela peut aller parfois trop loin !*



## **ELO FIDE**

Stephen Boyd reçoit tous les 3 mois des messages d'interrogations sur des performances FIDE effectuées alors que les joueurs pensaient qu'elles n'étaient pas comptabilisées. Voici comment le dialogue se déroule :

**Question** : Bonjour, je suis étonné de constater que j'ai obtenu une tranche FIDE alors que mon résultat est de 0,5 contre des joueurs FIDE.

**Réponse de Stephen Boyd** : L'interprétation de la FIDE de cette règle est « si vous marquez moins d'un demi-point contre tous vos adversaires y compris les non-FIDE, le résultat n'est pas pris en compte. Votre performance a donc normalement été prise en compte.

Alors, chers collègues arbitres et DRA, communiquez lors de vos arbitrages auprès des joueurs pour leur confirmer que de telles performances FIDE seront comptabilisées afin d'éviter à Stephen de répondre sempiternellement à cette question ! Merci pour lui ...



# Les Olympiades de Turin

A Turin, Stéphane Escafre représentait sur le terrain l'arbitrage « à la Française ». Même s'il entendait douze fois par jour (humour de répétition !) la phrase "*Alors Stéphane, c'est dur de rien faire ?*" depuis que le Président de la FFE était arrivé à Turin, il a travaillé à la réussite de cette immense organisation dévouée au roi des jeux.

Il a pris sur son temps de récupération pour alimenter quotidiennement un blog pour nous permettre de suivre l'arbitrage de l'intérieur. Je vous engage à le lire avec attention et vous en donne quelques extraits :

Ronde 1 - L'organisation est très hiérarchisée :

Un **Chief Arbiter** est à la tête de cette organisation : Geurt GIJSSEN, un sage expérimenté.

Deux sous-chefs (**Deputy Chief Arbiter**) dirigent les Olympiades Hommes et les Olympiades Femmes (à noter que les Olympiades Hommes sont mixtes) : Franca DAPIRAN (Italie) chez les femmes et Hisham ELGENDY (Egypte) chez les hommes. Ce sont l'équivalent de nos Superviseurs qui courent partout.

Viennent ensuite sept **Seniors Arbiters** qui gèrent un secteur (environ 15 matchs hommes ou 20 matchs femmes, soit 60 échiquiers). La plupart parlent russe et "mon" Senior Arbiter s'appelle Fai GASANOV, il vient d'Azerbaïdjan.

Puis nous avons les **Regulars Arbiters** qui contrôlent un match. Un centaine de personne, Arbitres Internationaux, Fide ou équivalents de nos AF1. Votre serviteur.

Et enfin les **Assistants Arbiters**, tous italiens qui gèrent le matériel, les affichages, les traductions (150 nations !), etc...

*Dans cette organisation technocratique-militaro-bureaucratique qui n'est pas, parfois, sans rappeler le film Brazil de Terry Gilliams voici où je me situe :*

*Je suis l'un des quinze collaborateurs du responsable du deuxième secteur, adjoint au premier sous-chef du grand chef...*

**Règlements** : Lors de la réunion des arbitres des consignes strictes furent données.

Deux exemples :

Les téléphones des joueurs doivent être éteints. Il ne devrait pas y en avoir dans la salle de jeu. Sonnerie = Perte. Vibreur = Perte (puisqu'il doit être éteint). Alarme qui se déclenche même quand le téléphone est éteint = perte.

Un joueur note son coup avant de le jouer : Avertissement. Il recommence : Avertissement. Une troisième fois : Perte.

Les rondes vont bientôt commencer... A suivre...

Je vais tenter de vous faire découvrir, à chaud, une (petite) partie des coulisses de l'arbitrage.

**Première info impressionnante** : Un peu plus d'une centaine d'arbitres officient à Torino. Parmi eux, une cinquantaine d'italiens et un français, votre serviteur, Stéphane Escafre. Il y a environ 450 échiquiers, soit un arbitre par match (3 ou 4 échiquiers).

les **arbitres** ont reçu leurs indemnités. Les arbitres titrés reçoivent 750 €. Cela comprend le déplacement et l'indemnité d'arbitrage, pour 18 jours de travail. Soit environ 40 € par jour. Je préfère donner ces détails car certains fantasmes courent sur les arbitres à la Fide.

Hier soir, je croise **Steward Reuben**, le Président des Organisateur Internationaux, également Secrétaire du Rules Committee. C'est lui qui rédige la version finale officielle de nos règles adorées. Bref : Steward me demande ce que je fais à Turin.

- *Je suis l'un des arbitres des Olympiades*

- *Oh really ?! This is strange parce que vous faites partie de l'autre bord, s'étonne-t-il avec une touchante sincérité.*

Voilà qui donne une bonne idée des pratiques courantes.

A la ronde 3, **Anand** passe devant moi alors que je soupire. Nous avons dépassé les trois heures de jeu et la fatigue commence à se faire sentir. Il se penche vers moi et me dit *"En Corse, les parties seraient déjà terminées depuis longtemps, on pourrait se reposer"*. Et il continue son chemin avec un grand sourire, vers son échiquier où son adversaire – qui ne s'est jamais levé – a une heure de retard à la pendule. J'ai enfin compris à quoi servait la 3<sup>e</sup> copie des feuilles de parties. L'une pour les joueurs, l'une pour le Chef Arbitre et la 3<sup>e</sup> ? Je me demandais où elle disparaissait. J'ai eu la réponse aujourd'hui : elles filent à la salle d'informatique pour vérification des notations de parties (450 parties retransmises simultanément) et surtout le résultat final affiché sur le net.

Aujourd'hui, rencontre avec le Président de la DNA italienne et le Président de la DNA bulgare. L'étonnant Chairman bulgare (je reviendrais sur ce personnage singulier) me montre ses règles du jeu : Une version en anglais, une en russe et un exemplaire du BAF 106 bis !

**Arbitrage** : Toutes les demi-heures, les arbitres notent les temps et le numéro du coup ainsi que le joueur au trait. C'est officiellement pour pouvoir réajuster les pendules en cas de problème (coup illégal, pendule en panne, etc.). Cependant, je soupçonne le Chief Arbitre d'avoir autres choses en tête :

- cela oblige l'arbitre à rester présent à son match
  - il faut regarder de manière systématique les pendules et donc constater si quelqu'un est en crise de temps
  - l'arbitre suit régulièrement la notation et vérifie donc qu'elle est correcte
  - les joueurs et les capitaines voient l'arbitre
  - en passant entre les tables, l'arbitre voit ce qui se passe sur l'échiquier
- etc...

Difficile à appliquer en tournoi classique... mais peut-être en match par équipe...



*Stéphane Escafre et Geurt Gijssen*

Ce matin, à 9h réunion du **Rules & Tournament Regulations Committee**. Deux personnes mènent les débats Geurt Gijssen (prononcez Heurt Raysseun) et Stewart Reuben (prononcez Stewart Reuben). Les propositions et questions à débattre sont imprimées et distribuées à toutes les personnes présentes (15 pages). J'ai l'impression que le chairman traite indifféremment les interlocuteurs : membre du comité ou simple observateur. Si vous avez une bonne idée, elle sera retenue (semble-t-il).

Avant de commencer l'étude détaillée (très détaillée), Gijssen fournit la liste (exhaustive) des personnes ayant élaboré ou commenté les propositions : *M. Bratosevic, B. Maciejka, M. Piguët, E. Price, S. Reuben et I. Vereschagin.*

Les débats commencent. En pratique Gijssen indique le problème et donne la parole à tous ceux qui la demande. Ensuite, il ne fait pas de commentaire et garde la proposition initiale :-). Reconnaissons qu'habituellement, un consensus se dégage. Pour le fond, reportez-vous aux minutes du Congrès. Les propositions sont ensuite soumises au Board qui décide.

A un moment, le représentant de la Pologne a demandé "*Pourquoi voulez-vous modifier ce règlement alors que nous n'avons pas de problème ?*" Et nous avons maintenu cet article tel qu'il existait.

Deux blagues l'une de G. Gijssen, l'autre du Dr de Ridder :

- *Voulez-vous faire nulle ?*

- *Oui.*

- *Et bien pas moi.*

Et l'autre :

- *Voulez vous la nulle ?*

- *Je préférerai un thé.*

J'avais dit que c'était des blagues mais j'avais oublié de dire qu'elles n'étaient pas drôles.

Adresse du Blog : <http://arbitre-turin-2006.blogspot.com/>



## ELO FIDE

Stephen Boyd reçoit, tous les 3 mois, des interrogations sur des performances FIDE effectuées alors que les joueurs pensaient qu'elles n'étaient pas comptabilisées.

Voici comment le dialogue se déroule :

**Question** : Bonjour, je suis étonné de constater que j'ai obtenu une tranche FIDE alors que mon résultat est de 0,5 contre des joueurs FIDE.

**Réponse de Stephen Boyd** : L'interprétation de la FIDE de cette règle est « si vous marquez moins d'un demi-point contre tous vos adversaires **y compris les non-FIDE**, le résultat n'est pas pris en compte. Votre performance a donc normalement été prise en compte.

Alors, chers collègues arbitres et DRA, communiquez lors de vos arbitrages auprès des joueurs pour leur confirmer que de telles performances FIDE seront comptabilisées afin d'éviter à Stephen de répondre sempiternellement à cette question ! Merci pour lui ...

*Si vous avez remarqué que cet article est en double, c'est que vous l'avez bien lu !*



## Entretien avec Charles-Henri ROUAH (Arbitre International et Responsable du ELO national)

Par Francis Delboë

*S'il est un secteur qui depuis des lustres « marche bien » au sein de la FFE, c'est bien le ELO ! Pourtant, lorsque, en tant qu'arbitre ou en tant que promeneur, je discute avec des joueurs, je m'aperçois que les incompréhensions et les malentendus sont nombreux. Il n'est pas rare de rencontrer une personne persuadée d'avoir été au moins une fois « victime d'une erreur de calcul »...et quand on y regarde de plus près, on constate en fait qu'il n'en est rien. Essayons de mieux connaître notre Elo en allant à la rencontre de Charles-Henri ROUAH, qui est le responsable national.*

**Francis Delboë :** *chacun sait que le classement Elo est un sujet sensible et très important pour tout joueur d'échecs ! Je vous remercie sincèrement d'avoir accepté de répondre à nos questions...qui sont au cœur des préoccupations des joueurs ! En quelques chiffres significatifs, pouvez-vous nous parler du Elo national ?*

**Charles-Henri ROUAH :** bien sûr ici je n'évoque que le Elo « pur », pas le Rapide et je ne compte qu'en parties compatibles, celles qui servent vraiment aux calculs. Le Elo c'est 600-700.000 résultats soit 300-350 000 parties par an disputées par 18-19000 compétiteurs mais la répartition est très curieuse avec 10 000 joueurs ayant moins de 8 parties et quelques « acharnés » qui tournent à 40-50, avec quelques « surprénants » à plus de 63 parties. Ces derniers ont été découverts quand ils ont fait sauter un pointeur informatique à 64.

**Francis Delboë :** *depuis combien d'années vous occupez-vous du classement Elo national ?*

**Charles-Henri ROUAH :** *facile : 1982 l'année de naissance de mes filles, l'année de mon premier tournoi de Maîtres, l'année de ma première contamination par les ordinateurs.*

**Francis Delboë :** *quel est le rôle joué par les délégués Elo régionaux ? Comment fonctionne la collecte des données ?*

**Charles-Henri ROUAH :** Je suis très content de pouvoir évoquer ici ces hommes et ces femmes qui, dans l'ombre, assument la collecte des résultats. Certains le font depuis plus de 10 ans, beaucoup le font avec cœur et beaucoup de courage d'autant que leur rôle s'est accru depuis quelques années mais ils restent tributaires des organisateurs et des arbitres qui les considèrent comme des intrus, voire comme des suppôts de l'affreux Charles-Henri, pas aimable et ombrageux et qui ne donne jamais le Elo mirifique espéré....

En fait la collecte des résultats devrait être simple, sûre et complète. Dans la pratique c'est un combat quotidien, épuisant, pas gratifiant du tout et aux résultats aussi incertains que pas toujours fiables. J'ai toujours pratiqué la philosophie suivante : du joueur le plus modeste au Grand Maître le plus titré, à travers un petit tournoi interne de club comme via un Open prestigieux, le service du Elo doit toujours être assuré à tous les membres de notre FFE. Je le considère comme attaché à la licence pour laquelle chacun a payé. Partant de là, des résultats qui arrivent jusqu'à moi sont toujours intégrés dans le prochain calcul, que les procédures en amont aient été respectées ou non. Aujourd'hui cela devrait être simple et ce que je vais écrire maintenant je l'ai écrit peut-être déjà 100 fois mais sûrement 3 fois rien que ces 4 derniers jours....Il n'y a que 3 types de compétitions : les compétitions par équipes, les compétitions individuelles et les compétitions en cadence rapide. Les compétitions par équipes devraient être toutes gérées directement sur le site Internet fédéral comme le sont déjà pas mal de divisions interclubs et les coupes, mais certaines régions ont des interclubs jeunes qui sont gérées « à la main » et dont les résultats doivent encore être aussi saisis à la main par un bénédictin dévoué qui n'est autre que le DER (Délégué Elo Régional). A la veille d'un calcul, le personnel du secrétariat fédéral exporte de gigantesques grilles de tournois (jusqu'à 800 joueurs) concentrant ces résultats. Leur traitement pour les calculs ne demande que quelques instants, car, bien sûr, il n'y a aucun résultat baroque, les codes et orthographe de chaque joueur sont impeccables. Les autres compétitions, individuelles donc, sont gérées avec un logiciel d'appariement développé par M. Mouret et les exportations de ce logiciel sont très simplement incorporées dans les calculs si chaque joueur y est correctement orthographié et associé à son code fédéral. Hélas, entre les organisateurs qui ne voient dans la collecte des licences que des fonds qui s'éloignent au moment où la trésorerie de leur tournoi est mal en point et les arbitres qui ne voient là qu'un flicage indigne de leurs très hautes compétences, ces fichiers sont des éponges pleines de trous. Certains DER s'acharnent à les corriger mais encore faut-il que les fichiers arrivent chez eux. Il semble, dans

certaines régions, que toute la filière n'ait rien compris (ou ne veut pas comprendre) non pas parce que c'est compliqué, non pas par rébellion contre des tracasseries, mais simplement par individualisme autant des organisateurs que des autorités régionales, c'est à dire les Ligues. La Règle, (récente : Juillet 2003 !?) dit : toute compétition individuelle, quelle qu'en soit la cadence, aussi modeste soit-elle, du tournoi interne de club à l'Open International doit passer par la procédure de déclaration préalable, appelée aussi pompeusement homologation (alors que toute compétition ne regroupant que des joueurs licenciés est, *de facto*, homologuée !). Cette déclaration préalable est juste une information décrivant la manifestation et expédiée au DER (parfois au DTR) de la Ligue. Ce dernier possède les codes permettant de faire apparaître cette manifestation sur le site de la FFE avec les avantages suivants :

1° Tout le monde peut connaître ainsi l'existence du tournoi. C'est une promotion gratuite qui ne peut qu'amener d'autres compétiteurs et s'il s'agit d'un tournoi interne, quel dirigeant de club serait assez sot pour ne pas s'en servir auprès de sa municipalité quand il va chercher des subventions ?

2° Quand le tournoi est terminé et que l'arbitre – s'il daigne faire son travail en récupérant le N° de tournoi que le site FFE a donné automatiquement, - renvoie ses fichiers de résultats au DER, ce dernier coche la case « résultats reçus ». A ce niveau, Joueurs, Organisateurs et Arbitres peuvent constater que les résultats sont en route vers le calcul du classement.

3° Quand le fichier arrive chez moi, je coche à mon tour la case « arrivée DNC ».

Mais sans déclaration préalable, qui peut savoir quels résultats vont arriver ? Quels résultats sont « en vadrouille » ? Quels résultats n'ont pas franchi telle étape ? Quand je reçois 461 fichiers pour un Elo Rapide d'Avril et dont plus de 300 n'ont pas de numéro parce n'ayant pas suivi la procédure comment vérifier que tout est là ? Comment débusquer un doublon ? Comment me prémunir contre le tournoi malhonnête juste cuisiné pour faire grimper un unique joueur qui se retrouve, avec 200 points de trop, dans les échiquiers du haut d'une équipe du Top 16 où il laisse 3 points en trois rondes dans un laminoir où il n'avait pas sa place ? Bien sûr je ne cite là que l'une des nombreuses bévues que je dois contrer comme dans le cas de ce brave sexagénaire de la Côte d'Azur dont le Elo avait été estropié grâce aux bons soins d'un arbitre lui ayant fait disputer le Départementale d'Ile et Vilaine catégorie pupille. ! (L'âge, le code, la ligue et le Elo n'étaient pas compatibles avec une telle compétition Jeunes mais le Breton est obstiné !)

**Francis Delboë : à quels moments de l'année sont prévues les parutions du Elo et du Elo rapide ?**

**Charles-Henri ROUAH :** Le Elo paraît trois fois par an, début Janvier, début Mai et début Septembre. Les collectes s'arrêtent respectivement au 31 Décembre, 30 Avril et 31 Août. Ces dates sont aménagées en fonction du calendrier des compétitions. Un 1<sup>er</sup> Janvier un Jeudi laisse un pont avant la reprise. (2-3-4 propices à 1 tournoi, à des interclubs Nat 1 Jeunes etc.), ses résultats sont incorporés et le Elo sort plutôt le 7-8. Idem en Mai où la fin des Interclubs ou la présence de certains ponts, riches en tournois, clôturent la collecte et reportent d'autant la sortie du Elo. Pour le Elo Rapide, ces impératifs sont plus strictement respectés d'abord parce que le Elo Rapide n'est calculé que deux fois par an, début Avril et début Septembre. La fin de la collecte avec le dernier dimanche de Mars est facilement respectée car le 1<sup>er</sup> dimanche d'Avril est très souvent le dernier week-end des interclubs. En Août il n'y a aucun tournoi après le 15

**Francis Delboë : jadis, le Elo national sortait religieusement « une fois par an » en début de saison. C'était un grand événement, presque une fête ! Pourquoi avoir basculé vers une autre fréquence, qui banalise l'événement ? Cette réforme correspondait-elle à une attente de la part d'une majorité de clubs ?**

**Charles-Henri ROUAH :** La fréquence à 3 parutions par an a été changée en Janvier 1995, d'abord pour se rapprocher de la fréquence de parution du Elo FIDE, lequel - en devenant encore plus ridicule par là mais c'est une autre histoire - a repris la main avec 4 parutions par an. Mais d'autres paramètres bien plus substantiels ont présidé à ce changement : tout d'abord la récupération des archives : avec un seul calcul par an, on incorporait dans le Elo de Septembre 1993 des résultats de parties jouées en Octobre 1991 pour peu que le joueur n'ait pas 10 parties compatibles sur la saison 91-92. C'était délirant surtout pour les Jeunes. Les clubs ont très vite apprécié d'autant que, second paramètre, les zones dynamiques qui organisaient de nombreux tournois pour les nouveaux venus aux Echecs, assuraient un premier Elo dès 8 parties compatibles, sinon en Janvier du moins en Mai. C'était là un atout pour conserver les joueurs bien au-delà de la dramatique statistique nationale qui ne varie presque pas depuis plus 15 ans (mes comptages remontent à 91-92) : à peine 4 jeunes sur 10 reprennent une licence après une première saison, 6 sur 10 pour les adultes. Bien sûr il eût, jusque très récemment, des dirigeants (avec un d comme dinosaure) qui se plaignaient de ces parutions multiples parce qu'il fallait faire des photocopies des listes....

**Francis Delboë : mais comment diable cela pouvait-il s'organiser avant que l'outil informatique ne soit un précieux allié comme aujourd'hui ?**

**Charles-Henri ROUAH** : Trois époques sont à distinguer :

Epoque 1 : 1973-1982.

Les premiers Elo calculés sérieusement en France le furent par votre serviteur pendant sa période militaire soit en 1973. (Les sous-marins, ça ne permet pas d'admirer les paysages...) et de 1974 à 1982 la Normandie a eu ses classés Elo calculés par mes soins, à la main (avec une modeste machine 4 opérations et des tables à 3 décimales. Chaque joueur avait sa fiche cartonnée que remplissaient les bénédictins de la Ligue ; Ligue qui allait alors de Dieppe à Dreux, de Mantes à Cherbourg. (Comme entre 1974 et 1983 j'ai fait 3h30 de train chaque jour, le Elo des Normands tenait dans mon attaché-case.) A partir de 1977-78 le défunt J.C. Loubatière, alors DTN entama d'étendre ces calculs à toutes la France. Il se heurtait aux réticences des tenants des calculs locaux qui donnaient des distorsions fantastiques sur un indice de force appelé IVP et qui aurait été acceptable si les itérations qu'il exigeait avaient été faites convenablement. Aujourd'hui il n'en survit qu'une classification en « 1<sup>er</sup> catégorie, 2<sup>ème</sup> catégorie etc. » de moins en moins usitée. Mais JC Loubatière avait un outil de choix : une calculette programmable qui lisait des cartes magnétiques où pouvait être stocké le fameux programme qui donne le prime en fonction du pourcentage réalisée. Cette machine avait juste les registres suffisants pour y stocker les Elo des adversaires rencontrés et les scores réalisés. Elle écartait déjà les parties incompatibles. C'était 1000 fois plus performant qu'auparavant. Restaient cependant toujours les fameuses fiches mais elles étaient remplies par les Ligues et le niveau national ne faisait que les calculs et la publication. Quand j'ai remplacé JC Loubatière en 1982 j'ai hérité de la fameuse machine et de deux boîtes à chaussures de fiches contenant les archives à exploiter pour le prochain calcul. Mais cette année là les listes Elo furent encore dactylographiées malgré une tentative d'informatisation au cours de l'été 1982. Pour la tentative, voir le bulletin du club de Saint Mandé en ligne sur le site du club.

Epoque 2 : 1983-1988

Le système des fiches perdure, les calculs sont encore faits sur la fameuse calculette programmable mais tous les joueurs licenciés ont un code FFE car je me suis mis sérieusement à l'informatique et le Goupil que mon Institut a mis à ma disposition tourne surtout pour les Echecs. En 1984 je fais le grand saut : je me colle pour 80 000 FF de crédit sur 4 ans pour acheter un ordinateur. Ma voiture a des trous en bas de ses portières mais la FFE a une gestion informatisée de ses licences. Le Président Fédéral est si hostile à l'informatique qu'il refusera que son collègue bénéficie de la dotation nationale en matériel de l'époque, les fameux TO7 et MO5. Je laisse deviner comment a été reçue ma timide demande d'aide financière pour l'achat de ma machine.

Epoque 3 : 1988 à nos jours

Avec l'apparition des programmes d'appariements (C.H.Rouah -dès 1987-, A.Ribous , puis, mais bien plus tard, R Minarro et E Mouret) les résultats des tournois se sont transformés en fichiers et les volumes à saisir à la main ont disparu de la DNC. Les saisies des PV de rencontres ont été informatisées en 1989. La procédure s'appelle Zaïre du nom du pays pour lequel elle a été mise au point alors, par mes soins, pour la Fédération Zaïroise des Echecs qui débutait un embryon de ELO. Les Ligues l'utilisent encore quand des résultats sur papier arrivent chez le DER. En ce Janvier 2006, un dernier fichier est arrivé par Internet vers 20h00. Les calculs étaient achevés vers 2h00 du matin (mais 4 ordinateurs en réseau et 150heures de préparation auparavant pour psychanalyser les fichiers reçus de partout...)

**Francis Delboë : que doit faire un joueur convaincu d'être victime d'une erreur de calcul ?**

**Charles-Henri ROUAH** : Une erreur de calcul n'est pas possible. 15 000 erreurs ça c'est possible. Les programmes sont rodés depuis longtemps, les procédures sont codifiées et tout a été testé en vrai grandeur 5 fois chaque année depuis 1995. Par contre un joueur peut avoir été malmené au niveau de ses résultats. Cas le plus fréquent : Problème de Collecte. Le joueur fait un calcul correct et se base sur un ensemble de résultats qui n'est pas celui utilisé ici (tournoi inachevé car 3 rondes jouées à l'automne mais que le club a transmis à juste titre – c'est parfaitement possible de découper ainsi un tournoi sur plusieurs périodes de calcul. Tournoi récupéré d'une période antérieure et que le joueur oublie, tournoi escamoté par un organisateur indélicat, tournoi rejeté en raison du trop grand nombre des joueurs sans code dans le fichier. Le tournoi est en attente chez le DER ou chez un Arbitre pincé dans ce manquement à sa mission etc.). Cas assez fréquent : Faute de saisie d'un résultat. Les scores ont été traités manuellement et l'on a saisi d'une victoire pour une défaite. Cas rare : Confusion entre joueurs. Rien que pour ce calcul de Janvier 2006, uniquement sur les interclubs des Nationales 3 et 4 jeunes et des Interclubs Ligues, j'ai localisé 9 cas de confusion. Les Directeurs de compétition ont saisi des codes FFE sur le site fédéral, la machine a proposé un joueur qui a été accepté alors que ce n'était pas lui. Je localise ça uniquement parce que ce dernier est non licencié 2005-2006. Bonjour le Elo du 1650 qui a perdu contre un 1700 et se retrouve crédité d'une défaite contre un 1009 ! Donc le joueur qui possède bien la liste de ses tournois, la liste exacte de ses adversaires, qui fait des calculs crédibles en ne confondant pas l'indice de départage à la performance avec la performance

réalisée contre les adversaires compatibles, qui n'incorpore pas à 2500 l'adversaire étranger non - classé qui l'a battu à la 1ere ronde, celui-là, s'il trouve une différence sérieuse, de l'ordre d'au moins 30 points, envoie son dossier de réclamation à son DER. Le DER vérifiera les calculs avec les éléments qu'il possède et si un doute raisonnable subsiste alors le DER transmet au DNC. Si le dossier est bien complet, il ne faut pas longtemps pour retrouver où ça a coïncé et corriger aussitôt. A titre indicatif : 8 corrections en Septembre sur des erreurs de saisie de résultats, 1 correction en Janvier sur une confusion de joueurs découverte par l'adversaire, je ne parle pas des cas trouvés via le défaut de licence. Bien sûr la DNC assume car c'est le dernier maillon de la chaîne mais les fautes, compréhensibles et excusables sont toujours en amont. D'où mes coups de gueule quand un compétiteur clame « mon Elo est mal calculé » et que ce même compétiteur n'est pas capable de lister ses compétitions et encore moins ses adversaires. Le Elo procède des mathématiques pas des arts divinatoires et si quelque chose paraît troublant alors on fait un dossier pour pouvoir faire des calculs. C'est aussi simple que ça.

**Francis Delboë : que penser de l'abaissement du seuil ELO FIDE ?**

**Charles-Henri ROUAH** : C'est sans doute la plus grande escroquerie de tous les temps après l'affaire des indulgences...J'en reparlerai volontiers une autre fois.

Entretien Extrait du site de Francis Delboë  
[www.lejoueurdechecs.com](http://www.lejoueurdechecs.com)

---

La Direction Nationale de l'Arbitrage a mis en place avec l'aide de l'AI Erick Mouret une alerte mail pour la parution du BAF. Tous les arbitres ayant un e-mail à jour dans la Base de la FFE recevront lors des parutions futures du BAF un mail les informant de la sortie de leur bulletin préféré :o)

PARTICIPEZ AU BAF  
ENVOYEZ VOTRE ARTICLE  
PAR MAIL AU DIRECTEUR DU BAF

*Prochain BAF prévu en Janvier 2007*